

Universal Charging Speaker

Station de charge universelle

Universal-Lautsprecher mit Ladefunktion

Universeel oplaadbare luidspreker

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY BEFORE OPERATING THIS PRODUCT.



CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

DANGEROUS VOLTAGE: The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

ATTENTION: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

This Class B digital apparatus complies with European Union CE – EMC Directive (89/336/EEC) and European Union CE – Low Voltage Directive (73/23/EEC)

SURGE PROTECTORS: It is recommended to use a surge protector for AC connection. Lightning and power surges ARE NOT covered under warranty for this product.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT AND FULLY INSERT.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these Instructions.
- Keep these Instructions.
- Heed all Warnings.
- Follow all Instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with a dry cloth.
- Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the polarized plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Consult the instructions.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. Do not place objects filled with water, such as a vase, on the apparatus.
- The AC mains plug is used as the power disconnect device and it should remain readily accessible and operable during intended use. In order to completely disconnect the apparatus from power, the mains plug should be completely removed from the AC outlet socket.
- CAUTION: To reduce the risk of fire or explosion, do not expose batteries to excessive heat such as sunshine, fire or other heat sources.

BATTERY PRECAUTIONS

- Follow these precautions when using batteries in this device:
- Warning – Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
 - Use only the size and type of batteries specified.
 - Be sure to follow the correct polarity when installing the batteries as indicated in the battery compartment. A reversed battery may cause damage to the device.
 - Do not mix different types of batteries together (e.g. Alkaline, Rechargeable and Carbon-zinc) or old batteries with fresh ones.
 - If the device is not to be used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.
 - Do not try to recharge a battery not intended to be recharged; it can overheat and rupture. (Follow battery manufacturer's directions.)
 - Remove batteries promptly if consumed.
 - Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation.

DECLARATION OF CONFORMITY

We, Imation Corp.,
1 Imation Way
Oakdale, MN 55125 USA
declare that the product(s):



Product Name: Universal Charging Speaker
Product Model(s): TL621

in accordance with EMC Directive 2004/108/EC, per the following norm(s) or document(s):

- Regulations
EN 55013:2001 + A1:2003 + A2:2006
EN 55020:2007 + A11:2011
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
EN 61000-3-3:2008

in accordance with the R&TTE Directive 1999/5/EC, per the following norm(s) or document(s):

- Regulations
EN 50371:2002

in accordance with the Low Voltage Directive 2006/95/EC, per the following norm(s) or document(s):

- Regulations
EN 60065, IEC 60065

in accordance with the Ecodesign Requirements for Energy Related Products Directive 2009/125/EC, per the following norm(s) or document(s):

- Regulations
EC No. 1275/2008, EN62301

Cheryl D. White
Sr. Regulatory Engineer, Compliance Engineering
Imation Corp. Oakdale, MN 55128 USA
20 August 2012

LEA ESTAS INSTRUCCIONES POR COMPLETO ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL PRODUCTO



MISE EN GARDE

**RISQUE DE CHOC
ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR**



MISE EN GARDE : POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ TOUTE RÉPARATION À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

TENSION DANGEREUSE : L'éclair avec le symbole de la pointe de flèche dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence de tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit. Elle peut être suffisamment importante pour constituer un risque de décharge électrique pour les personnes à proximité.

ATTENTION : Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la nécessité de respecter les consignes d'utilisation et de maintenance (réparation) fournies dans la documentation qui accompagne l'appareil.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la directive CE relative à la compatibilité électromagnétique (89/336/EEC) et à la directive CE de l'Union Européenne relative aux basses tensions (73/23/EEC).

PROTECTORES DE SOBRETENSION: Se recomienda utilizar un protector contra sobretensión para la conexión de ca. Los casos de sobretensión de energía y rayos no están cubiertos por la garantía de este producto.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

MISE EN GARDE : POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, INSÉREZ À FOND LA LAME LA PLUS LARGE DANS L'ORIFICE LE PLUS LARGE DE LA PRISE.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones.
- Conservé estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca de agua.
- Limpie sólo con un paño seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale el producto de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No instale el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.
- No rechace el objetivo de seguridad del enchufe polarizado o de conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas: una más ancha que la otra. Un enchufe de conexión a tierra posee dos clavijas y una tercera prolongación de conexión a tierra. La clavija ancha y la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su tomacorriente, comuníquese con un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.
- Proteja el cable de alimentación de pisadas o pinchaduras, en particular en los enchufes, los tomacorrientes y el punto de donde salen del aparato.
- Utilice sólo dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
- Desconecte el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante un período prolongado.
- El mantenimiento debe ser llevado a cabo por personal de mantenimiento calificado. Se requiere mantenimiento si el aparato se dañó de alguna forma; por ejemplo, si se derramó líquido o cayeron objetos dentro del aparato, si se expuso a la lluvia o a la humedad, si se cayó, si no funciona normalmente o si se dañó el cable de alimentación o el enchufe.
- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o a la humedad. No coloque objetos con líquidos (p. ej., jarrones) sobre el aparato.
- El cable de alimentación de CA es el dispositivo para desconectar la corriente; por lo tanto, debe estar al alcance de la mano y se debe poder manejar durante el uso previsto. Para desconectar el aparato de la corriente, el cable de alimentación se debe quitar completamente del tomacorriente de CA.
- PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio o explosión, no exponga las pilas a calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego u otras fuentes de calor.pontos de saída do produto.

PRECAUCIONES DE LAS PILAS

- Siga estas precauciones cuando utilice pilas en este dispositivo:
- Advertencia: Peligro de explosión si las pilas se sustituyen de forma incorrecta. Reemplace solo por pilas del mismo tipo o uno equivalente.
 - Utilice solo el tamaño y tipo de pilas especificados.
 - Asegúrese de seguir la polaridad correcta cuando coloque las pilas como se indica en el compartimento para pilas. Una pila colocada de revés puede provocar daños en el dispositivo.
 - No mezcle distintos tipos de pilas (por ejemplo, alcalinas, recargables o de carbono zinc) ni pilas viejas con nuevas.
 - Si el dispositivo no va a utilizarse durante un largo período de tiempo, extraiga las pilas para evitar daños o lesiones por posibles fugas de las pilas.
 - No intente recargar una pila que no sea recargable; puede sobrecalentarse y partirse. (Siga las indicaciones del fabricante de pilas.)
 - Retire las pilas inmediatamente si se consumen.
 - Limpie los contactos de las pilas y también los del dispositivo antes de la colocación de las pilas.

BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN



VORSICHT

**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN
SCHLAGS NICHT ÖFFNEN**



VORSICHT: UM DAS RISIKO EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU REDUZIEREN, ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKSEITE). IM INNEREN BEFINDEN SICH KEINE FÜR DEN BENUTZER RELEVANTEN BAUTEILE. WENDEN SIE SICH FÜR WARTUNGSMASSNAHMEN AN QUALIFIZIERTE SERVICE-MITARBEITER.

GEFÄHRLICHE SPANNUNG: Das Blitzpfelsymbol in einem gleichschenkligen Dreieck soll Benutzer vor gefährlichen Spannungen im Inneren des Produkts warnen, die hoch genug sein können, um Personen durch einen elektrischen Schlag zu verletzen

ACHTUNG: Das Ausrufezeichen in einem gleichschenkligen Dreieck soll Benutzer auf wichtige Betriebs-, Wartungs- und Service-Anweisungen im Begleitmaterial dieses Geräts hinweisen.

Dieses digitale Class B-Gerät entspricht der EMV-Richtlinie (89/336/EWG) und der Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG) der Europäischen Union mit CE-Kennzeichnung.

ÜBERSpannungSSchutz: Sie sollten für das Netzwerk einen Überspannungsschutz verwenden. Schäden durch Blitzschlag und Überspannung werden durch die Gewährleistung für dieses Produkt NICHT abgedeckt.

Warnung: Um Gefahren durch Feuer und elektrischen Schock zu vermeiden, setzen Sie dieses Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aus.

VORSICHT: UM EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, STECKEN SIE DEN BREITEN KONTAKT DES STECKERS VOLLSTÄNDIG IN DEN BREITEN SCHLITZ UND ACHTEN SIE DARAUf, DASS DER SCHLITZKONTAKT HERGESTELLT IST.

WICHTIGE SICHERHEITSanWEISUNGEN

- Lesen Sie diese Anweisungen aufmerksam durch.
- Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf.
- Befolgen Sie alle Warn- und Gefahrenhinweise.
- Befolgen Sie alle Anweisungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Verstopfen und versperren Sie die Belüftungsöffnungen nicht.
- Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Radiatoren, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Hitze entwickeln.
- Zerstören Sie nicht die Sicherheitsvorrichtung bei den gepolten oder Erdungsanschlüssen. Ein gepolter Stecker hat zwei verschiedenen breite Kontakte. Ein Erdungsstecker hat zwei Kontakte und einen dritten Erdungsstift. Der breite Kontakt und der Erdungsstift dienen Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, bitten Sie Ihren Elektriker, die Dose auszutauschen.
- Schützen Sie das Netzkabel gegen Quetschungen und Knicke, insbesondere an den Steckern, Steckdosen und den Punkten, an denen sie aus dem Gerät austreten.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Zubehör.
- Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen vom Netz.
- Wenden Sie sich für Wartungsmaßnahmen an qualifizierte Service-Mitarbeiter. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, zum Beispiel das Netzkabel oder der Netzstecker ist defekt, Flüssigkeiten/Gegenstände sind in das Gerät gelaufen/gefallen, das Gerät wurde Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt, das Gerät arbeitet nicht einwandfrei, oder es wurde fallengelassen.
- Warnung: Um das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlags zu vermeiden, darf dieses Gerät nie Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gegenstände (wie z. B. eine Vase) auf das Gerät.
- Der Netzstecker des Geräts wird verwendet, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen. Während des Betriebs sollte er leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig von der Stromversorgung zu trennen, muss der Hauptstecker vollständig aus der Steckdose gezogen werden.
- VORSICHT: Um die Brand- oder Explosionsgefahr zu minimieren, setzen Sie die Akkus keiner extensiven Wärme aus, wie Sonnenschein, Feuer oder anderen Wärmequellen.

BATTERIE-VORSICHTSMASSNAHMEN

- Befolgen Sie diese Vorsichtsmaßnahmen, wenn Sie Batterien in diesem Gerät verwenden:
- Warnung – Es besteht Explosionsgefahr, falls die Batterie durch eine falsche ersetz wird. Verwenden Sie nur eine Batterie desselben Typs.
 - Verwenden Sie nur eine Batterie der angegebenen Größe und des angegebenen Typs.
 - Achten Sie auf die im Batteriefach angegebene Polarität, wenn Sie die Batterie einlegen. Eine falsch eingelegte Batterie kann das Gerät beschädigen.
 - Verwenden Sie nicht gleichzeitig Batterien verschiedener Typen (z. B. Alkaline-, wiederaufladbare und Kohle-Zink-Batterien) oder alte Batterien zusammen mit neuen.
 - Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien, um Schäden durch Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
 - Versuchen Sie nicht, eine Batterie aufzuladen, die dafür nicht geeignet ist. Sie kann überhitzen und reißen. (Befolgen Sie die Anweisungen des Batterieherstellers.)
 - Entfernen Sie leere Batterien sofort.
 - Säubern Sie die Batteriekontakte und die des Geräts, bevor Sie eine neue Batterie einlegen.

<p>Imation Enterprises Corp. 1 Imation Way, Oakdale, MN 55128-3414 USA www.tdkperformance.com</p>	<p>怡敏信 (上海) 有限公司 中国上海徐汇区淮海中路1325号爱美高大厦1202室 www.tdk-media.com.cn</p>
<p>Imation Europe B.V. Siriusdreef 46-52 2132 WT Hoofddorp, The Netherlands www.tdkperformance.eu</p>	<p>美商 Imation 台灣子公司怡敏信股份有限公司 11493 台北市內湖區洲子街77號7樓之1 客戶服務專線：0800-056-058, 電郵：imntv@imation.com</p>
<p>Imation ANZ Pty Ltd Unit 2, 1 Coronation Avenue Kings Park, NSW 2148 www.tdkperformance.com.au</p>	<p>怡敏信香港有限公司 香港北角英皇道338號華懋交易廣場11期30字樓 www.tdk-media.com.hk</p>

LEES DEZE INSTRUCTIES VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT



WAARSCHUWING

**RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN
NIET OPENEN**



WAARSCHUWING: OM HET RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERKLEINEN, MAG U HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET VERWUJDEN. ER BEVINDEN ZICH GEEN DOOR DE GEBRUIKER TE REPAREREN ONDERDELEN IN HET APPARAAT. LAAT REPARATIES OVER AAN GEKWALIFICEERD ONDERHOUDSPERSONEEL.

GEVAARLIJKE SPANNING: Het bliksemstraal-met-pijlkopsymbool, binnen een gelijkzijdige driehoek, is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet geïsoleerde gevaarlijke spanning binnen de behuizing van het product. Deze kan groot genoeg zijn om een risico op elektrische schokken voor personen te vormen.

LET OP: Het uitroepteken binnen een gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhouds- (reparatie-)instructies in de bij het apparaat behorende documentatie.

Dit Klasse B digitale apparaat voldoet aan de Europese Unie CE – EMC Richtlijn (89/336/EEG) en de Europese Unie CE Laagspanningsrichtlijn (73/23/EEG)

PIEKSTROOMBESCHERMINGEN: Aanbevolen wordt een piekstroombescherming voor een AC-aansluiting te gebruiken. Bliksem en stroompulsen WORDEN NIET gedekt door de garantie voor dit product.

WAARSCHUWING: OM GEVAAR VOOR BRAND OF SCHOKKEN TE VOORKOMEN, MAG U DIT APPARAAT NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT.

WAARSCHUWING: OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN, MOETEN DE PINNEN VAN DE STEKKER EVEN BREED ZIJN ALS DE GELEUNEN IN HET STOPCONTACT EN ER VOLLEDIG WORDEN INGESTOKEN.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

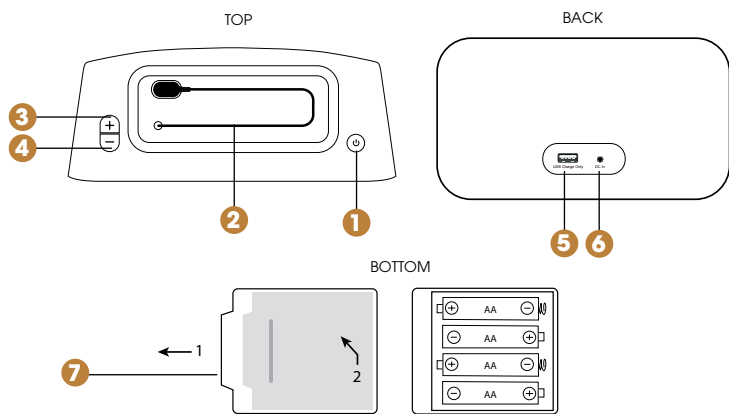
- Lees deze instructies.
- Bewaar deze instructies.
- Neem alle waarschuwingen in acht.
- Volg alle instructies op.
- Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
- Alleen met een droge doek schoonmaken.
- Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, warmteroosters, kachels of andere apparaten (waaronder versterkers) die warmte produceren.
- Neem het veiligheidsdoel van de gepolariseerde of geaarde stekker in acht. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, waarvan de ene breder is dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee platte pinnen en een derde geaarde tand. Voor uw veiligheid bevat de stekker een brede platte pin of een derde tand. Als de biggilverde stekker niet in uw stopcontact past, moet u contact opnemen met een elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen.
- Zorg ervoor dat de snoeren zodanig gelegd worden dat niemand er overheen loopt en dat ze niet teveel gekneld zitten bij de stekker, de contactdozen, of bij het punt waar ze het apparaat verlaten.
- Gebruik alleen hulpstukken/accessoires die gespecificeerd zijn door de fabrikant.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Laat reparaties over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Er is onderhoud vereist als het apparaat enige schade heeft opgelopen, bijvoorbeeld als het stroomvoer of de stekker beschadigd is, als er vloeistof in gelopen is, of als er een voorwerp in gevallen is, als het apparaat blootgesteld is aan regen of vocht, niet normaal werkt, of gevallen is.
- WAARSCHUWING: Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of een elektrische schok te verkleinen. Zet geen voorwerpen die gevuld zijn met water, zoals een vaas, op het apparaat.
- De AC-hoofdstekker wordt gebruikt als stroom-ontkoppingsapparaat en moet makkelijk toegankelijk en bedienbaar zijn tijdens het beoogd gebruik. Om het apparaat los te koppelen van de stroom, moet de hoofdstekker volledig verwijderd worden uit het AC-stopcontact.
- WAARSCHUWING: Stel batterijen niet bloot aan buitensporige hitte zoals zonlicht, vuur of andere warmtebronnen om het risico op vuur of explosie te verkleinen.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR BATTERIJ

- Volg de volgende voorzorgsmaatregelen als dit apparaat met batterijen gebruikt:
- Waarschuwing–Explosiegevaar als de batterij op onjuiste wijze is vervangen. Vervang deze alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type.
 - Gebruik alleen batterijen van de aangegeven grootte en het gespecificeerde type.
 - Zorg ervoor dat u bij de installatie van de batterijen de juiste polariteit volgt, zoals aangegeven in het batterijcompartiment. Een omgekeerde batterij kan schade aan het apparaat veroorzaken.
 - Gebruik geen combinatie van verschillende typen batterijen (bijv. alkaline, oplaadbare en zink-koolstof) of van oude batterijen en nieuwe.
 - Als het apparaat gedurende een langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder u de batterijen om schade of letsel door mogelijke lekkage van de batterij te voorkomen.
 - Probeer niet een batterij opnieuw op te laden, als deze niet bedoeld is om opnieuw te worden opgeladen. Hij kan oververhit raken en barsten. (Volg de aanwijzingen van de fabrikant van de batterij.)
 - Verwijder de verbruikte batterijen meteen.
 - Reinig de batterijcontacten en ook die van het apparaat voordat u de batterij plaatst.

Technical Assistance/Assistance technique/Technische Hilfe/Technische assistentie/Assistenza tecnica/ Asistencia técnica/Assistência técnica/Техническая помощь/Помощь techniczna/Technická pomoc/技術的な支援/기술 지원/技術協助/技术支持:

- | | | | |
|------------------|--------------------|-------------|----------------|
| US..... | 800-285-2783 | SG..... | 65-6499-7199 |
| DE/AT/CH | +49 2131 226 311 | AU/NZ | 800-225-013 |
| IT..... | +39 022 1043 818 | JP | 0120-81-0536 |
| ES/PT | +34 900 993 166 | CN | 8621-6121-2122 |
| FR | +33 (0)800 918 651 | KR | 02-2012-999 |
| UK/IE..... | +44 (0)1344 402201 | HK..... | 852-2161-2888 |
| NL/Other EU..... | +31 (0)23 521 2605 | | |



LOCATION OF CONTROLS

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Power Button | 5. USB Port |
| 2. Line-in Cable | 6. DC IN 5V Jack |
| 3. Volume + (Up) Button | 7. Battery Compartment (bottom of unit) |
| 4. Volume - (Down) Button | |

SPECIFICATIONS

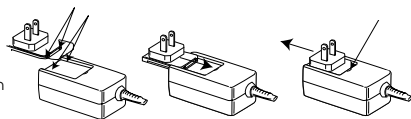
Power Source (AC)	5V, 2A adapter
Power Source (DC)	4 "AA" size 1.5V batteries
Speaker	2 x 4 ohms

HOW TO USE THE TDK TL621

Thank you for purchasing the TDK TL621 Universal Charging Speaker. Designed to work with your iPod, MP3 player, Android™/smart phone or other audio device, it packs powerful sound into a rugged, ready-for anything system that can keep up with your active lifestyle. For maximum enjoyment, please follow these operational instructions carefully, and save them for future reference.

AC Connection

- Select the plug specific for the region and insert a plug by aligning and then sliding the plug on.
- Remove by pressing down on the button with the tip of a pen or tweezers, and slide off.
- Insert the small end of the AC adapter into the DC IN jack. Connect the other end to a 100V to 240V wall outlet.



Battery Installation

- Open the Battery Compartment Door (7) on the bottom of the unit by sliding in direction 1, then lifting it off in direction 2.
 - Insert four (4) "AA" size batteries (not included) into the battery compartment. Be sure to check that the "+" and "-" ends of the batteries are aligned with the engraving inside the battery compartment. Alkaline batteries are recommended for the longest playing time.
 - Close the battery compartment cover.
- Note:** The AC adapter must be disconnected from the DC IN 5V Jack in order for the unit to operate on battery power.

Operation

Power On
To power the device, press the Power Button (1) once. The Power Button LED will illuminate white. The unit will be set to the last-used volume level.

Power Off

To power off, press the Power Button once. The Power Button LED will no longer appear.

Listening to Your Music or Audio Device

Plug the Line-in Cable (2) at the top of the unit into the headphone port of the external audio device. Operate the external audio device using its own controls, as per its owner's manual.

To maximize audio quality and minimize sound distortion, set your personal digital music device volume to high and use the volume control on the TL621 speaker to adjust the listening level.

Volume Controls

Increase volume by pressing (+) Button (3) on top of unit. Decrease volume by pressing (-) (4) Button. Press and hold either volume button for one second to initiate rapid progression through volume levels.

Illuminated Power Button will blink three times when minimum or maximum volume level is reached.

Sleep Mode

The unit enters sleep mode after 10 minutes without a line-in signal. During sleep mode, the unit will automatically power up if a live-audio signal is detected.

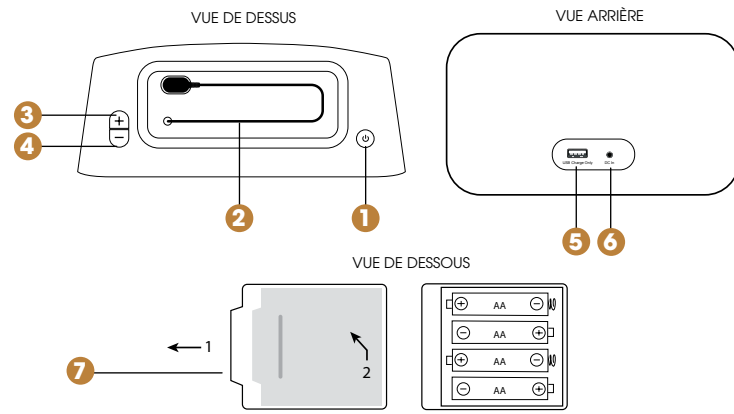
Charging an External Audio Device

Insert one end of a USB cable (included) into the USB port on the external audio device and the other end into the "USB Charge Only" Port (5) on the rear of this unit. The USB Port provides 5V (1 amp) to charge the external audio device, even when the Universal Charging Speaker unit is powered off.

- Charge capabilities are deactivated when the unit is operating in battery mode.

Maintaining Your System for Continued Enjoyment

- Turn Off the TL621 and your external audio device when not in use to extend battery life.
- Keep the unit away from direct sunlight and excessive heat.
- Protect your furniture when placing the unit on wood and lacquered finishes.



EMPLACEMENT DES TOUCHES DE CONTRÔLE

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Bouton Marche/Arrêt | 5. Port USB |
| 2. Câble de ligne d'entrée | 6. Prise d'entrée CC 5 V |
| 3. Augmenter le volume (+) | 7. Compartiment des piles (sous l'appareil) |
| 4. Baisser le volume (-) | |

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

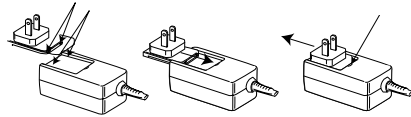
Source d'alimentation (CA)	adaptateur 5 V, 2 A	Puissance de sortie	2 x 2 W
Source d'alimentation (CC)	4 piles AA de 1,5 V	Poids	env. 1 129 kg
Haut-parleur	2 x 4 Ω	Dimensions (mm)	252,9 (L) x 151,8 (H) x 101 (D)

UTILISATION DE VOTRE TL621 DE TDK

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition du système d'enceinte et de recharge universel TL621 de TDK. Conçu pour fonctionner avec votre iPod®, lecteur MP3, Android™/smartphone ou autre périphérique audio, ce boîtier solide et robuste dispose de capacités de reproduction sonore incroyables et partagera votre vie au quotidien. Afin de profiter pleinement de cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation suivantes et les conserver pour toute consultation ultérieure.

Branchement sur le secteur

- Sélectionnez la fiche adaptée à la région et insérez la fiche en l'alignant et en la faisant glisser.
- Pour la retirer, appuyez sur le bouton avec le bout d'un stylo ou des brucelles et faites-la glisser vers l'extérieur.
- Branchez la petite fiche de l'adaptateur secteur sur la prise d'entrée CC. Branchez l'autre extrémité sur une prise murale de 100 à 240 V.



Installation des piles

- Ouvrez le couvercle du compartiment des piles (7) situé sous l'appareil en le faisant glisser dans le sens de la flèche 1, puis en le soulevant dans le sens de la flèche 2.
- Insérez quatre (4) piles de type AA (non fournies) dans le compartiment des piles. Veillez à ce que la polarité des piles (+/-) corresponde à la polarité (+/-) inscrite dans le compartiment des piles. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines pour bénéficier d'un temps d'écoute optimal.
- Refermez le couvercle du compartiment des piles.

Remarque : L'adaptateur secteur doit être débranché de la prise d'entrée CC 5 V pour que l'appareil fonctionne sur batterie.

Utilisation

Mettre en marche l'appareil

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt (1). Le voyant lumineux du bouton Marche/Arrêt clignotera blanc. Le niveau de volume défini est le même que lors de votre dernière utilisation.

Éteindre l'appareil

Pour éteindre l'appareil, appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt. Le voyant lumineux du bouton Marche/Arrêt sera alors éteint.

Écouter votre musique ou votre périphérique audio

Branchez le câble de ligne d'entrée (2) situé sur le dessus du système d'enceinte à la sortie casque du périphérique audio externe. Pour faire fonctionner le périphérique audio externe, utilisez les touches de contrôle de ce dernier, conformément à son manuel d'utilisation.

Afin de maximiser la qualité audio et de réduire les distorsions, configurez votre appareil de lecture numérique de musique personnel au maximum et utilisez la commande de volume présente sur le haut-parleur TL621 pour régler le niveau sonore d'écoute.

Régler le volume

Augmentez le volume en appuyant sur le bouton (+) (3), situé sur le dessus de l'appareil. Baissez le volume en appuyant sur le bouton (-) (4). Appuyez et maintenez enfoncé l'un ou l'autre des boutons pour faire défiler rapidement les différents niveaux de volume.

Le voyant lumineux du bouton Marche/Arrêt clignotera trois fois après que le niveau de volume minimum ou maximum soit atteint.

Mode veille

L'appareil entrera en mode veille après 10 minutes d'inactivité. En mode veille, l'appareil se rechargera automatiquement si un signal audio est détecté.

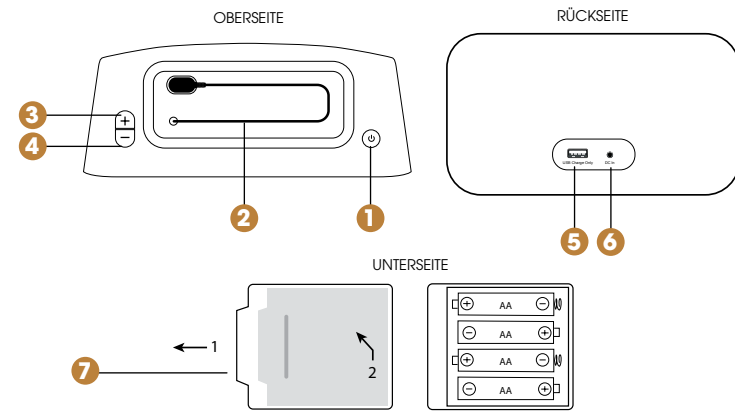
Recharger un périphérique audio externe

Insérez une des extrémités d'un câble USB (fourni) dans le port USB du périphérique audio externe et l'autre extrémité dans le port « USB Charge Only » (5) situé à l'arrière de l'appareil. Le port USB fournit 5 V (1 A) pour recharger le périphérique audio externe, et ce, même lorsque l'appareil est éteint.

- En mode d'alimentation sur piles, le système de recharge de l'appareil est désactivé.

Entretien de votre appareil

- Éteignez votre TL621 ainsi que votre périphérique audio externe après chaque utilisation pour prolonger la durée de vie des piles.
- Évitez d'exposer l'appareil à la lumière directe du soleil et à une chaleur excessive.
- Protégez vos meubles si vous placez l'appareil sur une surface en bois ou laquée.



BEDIENELEMENTE

- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Power-Taste | 5. USB-Port |
| 2. Line-in-Kabel | 6. DC IN 5V V-Buchse |
| 3. Volume + (auter) Taste | 7. Akkufach (Geräteunterseite) |
| 4. Volume - (eiser) Taste | |

SPZIFIKATIONEN

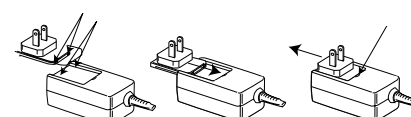
Stromquelle (Wechselstrom)	5 V, 2A Adapter	Ausgangsleistung	2 x 2 W
Stromquelle (Gleichstrom)	4 AA-Batterien 1,5 V	Gewicht	ca. 1.129 kg
Lautsprecher	2 x 4 Ohm	Abmessungen (in mm)	252,9 (L) x 101 (B) x 151,8 (H)

VERWENDUNG DES TDK TL621

Vielen Dank, dass Sie sich für den TDK TL621 Universal-Lautsprecher mit Aufladefunktion entschieden haben. Das Gerät wurde für die Nutzung mit Ihrem iPod, MP3-Player, Android™/Smartphone oder sonstigen Audiogeräten entwickelt und verpackt starken Sound in ein robustes, jederzeit einsatzbereites System, das mit Ihrem aktiven Lebensstil Schritt hält. Um alle Funktionen Ihres Geräts bestmöglich zu nutzen, beachten Sie bitte die vorliegende Bedienungsanleitung genau und bewahren Sie sie auf, um später darin nachschlagen zu können.

Stromanschluss

- Wählen Sie den für Ihre Region geeigneten Stecker, richten Sie ihn aus und schieben Sie ihn auf.
- Zum Abnehmen drücken Sie den Knopf mit einer Kugelschreiberspitze oder einer Pinzette herunter und schieben den Stecker ab.
- Stecken Sie das kleine Ende des Netzteils in die DC IN-Buchse. Schließen Sie das andere Ende an eine 230-V-Steckdose an.



Einlegen der Batterien

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs (7) auf der Unterseite des Geräts, indem Sie sie in Richtung 1 schieben und danach in Richtung 2 anheben.
 - Legen Sie vier (4) AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach ein. Achten Sie darauf, dass die "+" und "-" Pole der Batterien mit den Markierungen auf der Innenseite des Batteriefachs übereinstimmen. Die längsten Betriebszeiten erhalten Sie mit Alkaline-Batterien.
 - Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs.
- Hinweis:** Das Netzteil muss von der DC IN 5 V-Buchse abgezogen sein, damit das Gerät mit den Batterien betrieben wird.

Betrieb

Einschalten

Zum Einschalten des Geräts die Power-Taste (1) ein Mal drücken. Die LED der Power-Taste leuchtet weiß. Das Gerät wird auf die zuletzt eingestellte Lautstärke eingestellt.

Ausschalten

Zum Ausschalten des Geräts die Power-Taste ein Mal drücken. Die LED der Power-Taste erlischt.

Ihre Musik am Audiogerät hören

Schließen Sie das Line-in-Kabel (2) an der Oberseite des Geräts an den Kopfhöreranschluss des externen Audiogeräts an. Bedienen Sie das externe Audiogerät mit dessen eigenen Steuerungstasten, beachten Sie dabei die Bedienungsanleitung des Geräts.

Zur Verbesserung der Audioqualität und Minimierung der Klangverzerrung stellen Sie die Lautstärke an Ihrem digitalen Musikgerät auf hoch und verwenden Sie den Lautstärkeregler des TL621 Lautsprechers, um den Lautstärkepegel einzustellen.

Lautstärkeregelung

Um eine höhere Lautstärke einzustellen, drücken Sie die (+) Taste (3) an der Oberseite des Geräts. Um eine geringere Lautstärke einzustellen, drücken Sie die (-) (4) Taste. Halten Sie die Lautstärkeknöpfe jeweils eine Sekunde gedrückt, um schnell durch die unterschiedlichen Lautstärkepegel zu blättern.

Die beleuchtete Power-Taste blinkt drei Mal, wenn die minimale oder maximale Lautstärke erreicht ist.

Ruhemodus

Nach 10 Minuten ohne Line-In-Signal schaltet das Gerät automatisch in den Ruhemodus. Im Ruhemodus wird das Gerät automatisch eingeschaltet, sobald ein Live-Audiosignal erkannt wird.

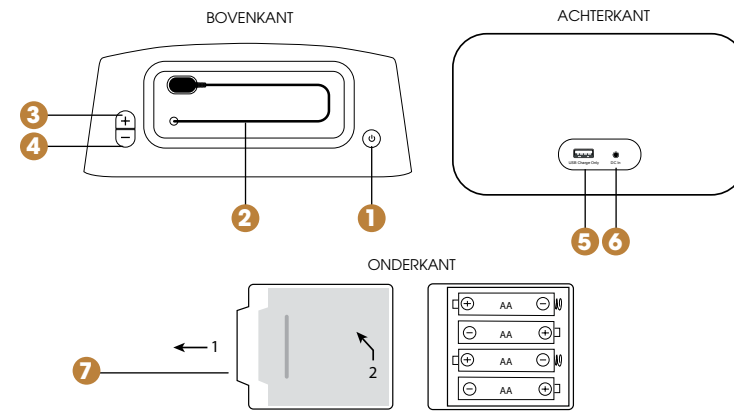
Laden eines externen Audiogeräts

Schließen Sie ein Ende eines USB-Kabels (im Lieferumfang enthalten) an den USB-Anschluss des externen Audiogeräts und das andere Ende an den mit "USB Charge Only" gekennzeichneten Anschluss (5) auf der Rückseite des Geräts an. Der USB-Anschluss liefert 5V (1 amp) zum Aufladen eines externen Audiogeräts, selbst wenn der Universal-Lautsprecher mit Ladefunktion ausgeschaltet ist.

- Wenn das Gerät im Akkubetrieb verwendet wird, steht die Ladefunktion nicht zur Verfügung.

Pflege Ihres Geräts für langen Musikgenuss

- Schalten Sie den TL621 Lautsprecher und Ihr externes Audiogerät bei Nichtbenutzung aus, um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
- Halten Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und übermäßiger Hitze fern.
- Schützen Sie Ihre Möbel, wenn Sie das Gerät auf Holz und lackierte Oberflächen stellen.



LOCATIE VAN DE REGELKNOPPEN

- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Aan/Uit-knop | 5. USB-poort |
| 2. Line-in kabel | 6. DC IN 5V-ingang |
| 3. Knop Volume + (Omhoog) | 7. Batterijvak (onderkant van apparaat) |
| 4. Knop Volume - (Omlaag) | |

SPECIFICATIES

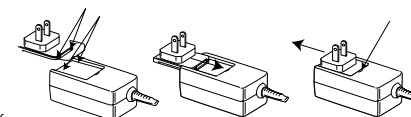
Stroombron (AC)	adapter van 5 V, 2 A	Uitgangsvermogen	2 x 2 W
Stroombron (DC)	4 "AA"-batterijen van 1,5 V	Gewicht	ongeveer 1,129 kg
Luidspreker	2 x 4 ohm	Afmetingen (mm)	252,9 (L) x 151,8 (H) x 101 (B)

HOE DE TDK TL621 GEBRUIKEN

Bedankt voor uw aankoop van de TDK TL621 Universeel oplaadbare luidspreker. Ontworpen voor gebruik met uw iPod, MP3-speler, Android™/smartphone of ander audioapparaat en voorzien van een krachtig geluid in een robuust, veelzijdig systeem voor gebruikers met een actieve levensstijl. Volg deze gebruiksaanwijzingen aandachtig en bewaar ze ter referentie om zo het maximum uit uw apparaat te halen.

AC-aansluiting

- Kies de stekker die geschikt is voor uw regio en steek de stekker in door hem uit te lijnen en vervolgens de stekker er op te schuiven.
- Verwijder de stekker door de knop in te drukken met de punt van een balpen of pincet en hem eraf te schuiven.
- Steek het kleine uiteinde van de AC-adapter in de DC IN-ingang. Sluit het andere uiteinde aan op een stopcontact van 100 V of 240 V.



Plaatsing van de batterijen

- Open het klepje van het batterijvak (7) onderaan het apparaat door deze in richting 1 te schuiven en het in richting 2 weg te halen.
 - Plaats vier (4) "AA"-batterijen (niet inbegrepen) in het batterijvak. Zorg dat de "+" en "-" klemmen van de batterijen correct uitgelijnd zijn met de gravure in het batterijvak. Voor de langste speeltijd worden alkalinebatterijen aangeraden.
 - Sluit het klepje van het batterijvak.
- Opmerking:** als het apparaat op batterijvoeding moet werken, moet de aansluiting van de AC-adapter uit de DC IN 5V-ingang worden verwijderd.

Bediening

Inschakelen

Om het apparaat in te schakelen, drukt u eenmaal op de Aan/Uit-knop (1). De led van de Aan/Uit-knop brandt wit. Het apparaat wordt ingesteld op het laatst gebruikte volumenniveau.

Uitschakelen

Om het apparaat uit te schakelen, drukt u eenmaal op de Aan/Uit-knop. Het led-lampje van de Aan/Uit-knop verschijnt niet langer.

Uw muziek of audioapparaat beluisteren

Sluit de line-in kabel (2) aan op de bovenkant van het apparaat in de koptelefoonaansluiting van het externe audioapparaat. Gebruik het externe audioapparaat met de bediening zoals uitgelegd in de gebruikershandleiding.

Om de geluidskwaliteit te maximaliseren en geluidsvervalsing te minimaliseren, stelt u het volume van uw persoonlijk digitaal muziekapparaat op hoog en gebruikt u de volumebediening op de TL621 luidspreker om het luisterniveau aan te passen.

Volumebediening

Verhoog het volume door te drukken op de (+) knop (3) bovenaan het apparaat. Verlaag het volume door te drukken op de (-) (4) knop. Houd een volumeknop een seconde ingedrukt om snel door de volumenniveaus te lopen.

De verlichte Aan/Uit-knop knippert driemaal wanneer het minimale of maximale volumenniveau wordt bereikt.

Slaapmodus

Het apparaat gaat in de slaapmodus na 10 minuten zonder een line-in signaal. Tijdens de slaapmodus schakelt het apparaat automatisch in als er een live audiosignaal wordt gedetecteerd.

Een extern audioapparaat opladen

Steek één uiteinde van een USB-kabel (inbegrepen) in de USB-poort op het externe audioapparaat en het andere uiteinde in de poort "Enkel USB opladen" (5) achteraan dit apparaat. De USB-poort voorziet 5 V (1 A) om het extern audioapparaat op te laden, zelfs wanneer de Universeel oplaadbare luidspreker uitgeschakeld is.

- De oplaadfunctie wordt gedeactiveerd wanneer het apparaat in de batterijmodus werkt.

Uw systeem onderhouden voor aanhoudend plezier

- Schakel de TL621 en uw externe audioapparaat UIT indien niet in gebruik om de levensduur van de batterij te verlengen.
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en overmatige hitte.
- Bescherm uw meubilair wanneer u het apparaat op hout en lakafwerkingen plaatst.

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE COMPLETAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.

ATTENZIONE

RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE NON APRIRE

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL RIVESTIMENTO (O IL RETRO), NON CONTIENE PARTI SU CUI L'UTENTE PUÒ INTERVENIRE. PER L'ASSISTENZA FARE RIFERIMENTO A PERSONALE QUALIFICATO.

TENSIONE PERICOLOSA: Il fulmine con il simbolo di punta di freccia, all'interno di un triangolo equilatero, intende avvisare l'utente della presenza di tensione pericolosa priva di isolamento all'interno della custodia del prodotto, che potrebbe essere di entità sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.

ATTENZIONE: Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero intende avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di uso e di manutenzione nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

Questo apparecchio digitale di classe B è conforme alla direttiva dell'Unione Europea CE – CEM (89/336/CEE) e alla direttiva dell'Unione Europea CE – Basso voltaggio (73/23/CEE)

PROTEZIONE CONTRO LE SOVRATENSIONI: Per il collegamento della corrente alternata si consiglia di utilizzare una protezione contro le sovratensioni. Fulmini e sovratensioni NON sono coperti dalla garanzia di questo prodotto.

AVVERTENZA: PER EVITARE RISCHI DI INCENDIO O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'UNITÀ A PIOGGIA O UMIIDITÀ.

ATTENZIONE: PER PREVENIRE SCOSSE ELETTRICHE, FARE CORRISPONDERE LA LAMA LARGA DELLA PRESA ALLA SCANALATURA LARGA E INSERIRE COMPLETAMENTE.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

- Leggere le presenti istruzioni.
- Conservare le presenti istruzioni.
- Prestare attenzione a tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino all'acqua.
- Pulire solo con un panno asciutto.
- Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
- Non installare accanto a fonti di calore come termosifoni, bocchettoni dei caloriferi, stufe o altri apparecchi (tra cui amplificatori) in grado di produrre calore.
- La spina polarizzata con messa a terra ha una funzione di sicurezza. Una spina polarizzata prevede due lame, una più spessa dell'altra. Una spina con messa a terra è dotata di due lame e un terzo dente per la messa a terra. La lama ampia o il terzo dente sono forniti per la sicurezza dell'utente. Quando la spina fornita non è adatta alla presa, consultare un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- Proteggere il cavo di alimentazione, non camminarvi sopra né pizzicarlo, in particolare vicino alle spine, alle prese multiple e nel punto di uscita dall'apparecchio.
- Utilizzare unicamente attacchi e accessori specificati dal produttore.
- Scolleghere l'apparecchio durante temporali o quando non lo si utilizza per periodi prolungati.
- Per l'assistenza fare riferimento a personale qualificato. È richiesta assistenza quando l'apparecchio lo ha subito danni, ad esempio il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, si è verificato un versamento di liquidi o sono caduti oggetti sull'apparecchio, questo è stato esposto a pioggia o umidità oppure non funziona normalmente o è stato fatto cadere.
- AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità. Non collocare sull'apparecchio oggetti pieni di acqua, ad es. un vaso.
- La spina di rete CA è utilizzata come dispositivo di disconnessione dell'alimentazione e deve rimanere di pronto accesso e utilizzabile durante gli utilizzi previsti. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, la spina di rete va completamente rimossa dalla presa di rete CA.
- ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendi o esplosione, non esporre le batterie a calore eccessivo, ad esempio la luce diretta del sole o altre fonti di calore.

PRECAUZIONI PER LE BATTERIE

Seguire queste precauzioni nell'utilizzo di batterie in questo dispositivo:

- Avvertenza - Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo scorretto. Sostituire unicamente con una batteria dello stesso tipo o equivalente.
- Utilizzare unicamente batterie delle dimensioni e del tipo specificati.
- Quando si installano le batterie, assicurarsi di rispettare la polarità corretta indicata nel vano batteria. Una batteria invertita può causare danni al dispositivo.
- Non utilizzare contemporaneamente tipi diversi di batterie (ad es. alcaline, ricaricabili e zinco-carbone) o vecchie batterie insieme a batterie nuove.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie per evitare danni o guasti dovuti a possibili perdite di liquido dalla batteria.
- Non tentare di ricaricare una batteria non ricaricabile; potrebbe surriscaldarsi e rompersi (seguire le istruzioni del produttore della batteria).
- Rimuovere immediatamente le batterie esaurite.
- Pulire i contatti della batteria nonché quelli dell'apparecchio prima dell'installazione della batteria.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES POR COMPLETO ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO EL PRODUCTO

PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO quite LA CUBIERTA (N LA PARTE TRASERA), NO CONTIENE PIEZAS EN EL INTERIOR QUE PUEDAN SER REPARADAS POR EL USUARIO. EL MANTENIMIENTO DEBE SER REALIZADO POR PERSONAL DE MANTENIMIENTO CALIFICADO.

VOLTAJE PELIGROSO: El rayo con el símbolo de la punta de flecha dentro de un triángulo equilátero tiene como objetivo advertir al usuario acerca de la presencia de voltaje no aislado peligroso dentro de la caja del producto que puede ser de magnitud suficiente para generar un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

ATENCIÓN: El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero tiene como objetivo alertar al usuario acerca de la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio) importantes en la bibliografía que acompaña a la aplicación.

Este aparato digital de clase B cumple con la directiva sobre compatibilidad electromagnética (89/336/CEE) y la directiva sobre baja tensión (73/23/CEE) de la Unión Europea.

PROTECTORES DE SOBRETENSION: Se recomienda utilizar un protector contra sobretensión para la conexión de ca. Los casos de sobretensión de energía y rayos no están cubiertos por la garantía de este producto.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA, NO EXPONGA ESTA UNIDAD A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN: PARA EVITAR DESCARGAS ELÉCTRICAS, UNA LA CLAVIJA ANCHA DEL ENCHUFE CON LA RANURA ANCHA E INSÉRTELA POR COMPLETO.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- No utilice este aparato cerca de agua.
- Limpie sólo con un paño seco.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale el producto de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- No instale el producto cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.
- No rechace el objetivo de seguridad del enchufe polarizado o de conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas: una más ancha que la otra. Un enchufe de conexión a tierra posee dos clavijas y una tercera prolongación de conexión a tierra. La clavija ancha y la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su tomacorriente, comuníquese con un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.
- Proteja el cable de alimentación de pisadas o pinchaduras, en particular en los enchufes, los tomacorrientes y el punto de donde salen del aparato.
- Utilice sólo dispositivos/accesorios especificados por el fabricante.
- Desconecte el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante un periodo prolongado.
- El mantenimiento debe ser llevado a cabo por personal de mantenimiento calificado. Se requiere mantenimiento si el aparato se dañó de alguna forma; por ejemplo, si se derramó líquido o cayeron objetos dentro del aparato, si se expuso a la lluvia o a la humedad, si se cayó, si no funciona normalmente o si se dañó el cable de alimentación o el enchufe.
- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o a la humedad. No coloque objetos con líquidos (p. ej., jarrones) sobre el aparato.
- El cable de alimentación de CA es el dispositivo para desconectar la corriente; por lo tanto, debe estar al alcance de la mano y se debe poder manejar durante el uso previsto. Para desconectar el aparato de la corriente, el cable de alimentación se debe quitar completamente del tomacorriente de CA.
- PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de incendio o explosión, no exponga las pilas a calor excesivo, como la luz solar directa, el fuego u otras fuentes de calor: puntos de salida do producto.

PRECAUCIONES DE LAS PILAS

- Siga estas precauciones cuando utilice pilas en este dispositivo:
- Advertencia: Peligro de explosión si las pilas se sustituyen de forma incorrecta. Reemplace solo por pilas del mismo tipo o uno equivalente.
 - Utilice solo el tamaño y tipo de pilas especificados.
 - Asegúrese de seguir la polaridad correcta cuando coloque las pilas como se indica en el compartimento para pilas. Una pila colocada de revés puede provocar daños en el dispositivo.
 - No mezcle distintos tipos de pilas (por ejemplo, alcalinas, recargables o de carbono zinc) ni pilas viejas con nuevas.
 - Si el dispositivo no va a utilizarse durante un largo periodo de tiempo, extraiga las pilas para evitar daños o lesiones por posibles fugas de las pilas.
 - No intente recargar una pila que no sea recargable; puede sobrecalentarse y partirse. (Siga las indicaciones del fabricante de pilas.)
 - Retire las pilas inmediatamente si se consumen.
 - Limpie los contactos de las pilas y también los del dispositivo antes de la colocación de las pilas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros, Imation Corp.,
1 Imation Way
Oakdale, MN 55125, USA
afirmamos que el producto:



Nombre de producto: Altavoz de carga universal
Modelos del producto: TL621

es conforme a la Directiva EMC 2004/108/CE, según las siguientes normas o documentos:

Normas
EN 55013: 2001 + A1:2003 + A2:2006
EN 55020:2007 + A11:2011
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
EN 61000-3-3:2008

es conforme a la Directiva R&TTE 1995/5/CE, según las siguientes normas o documentos:

Normas
EN 50371:2002

es conforme a la Directiva de Alto Voltaje 2006/95/CE, según las siguientes normas y documentos:

Normas
EN 60065, IEC 60065

es conforme a la Directiva de Requisitos de Ecodiseño para Productos Relacionados con la Energía 2009/125/CE, según las siguientes normas o documentos:

Normas
EC núm. 1275/2008, EN62301

Cheryl D. White
Sr. Ingeniero de normativa, conformidad de técnicas de ingeniería
Imation Corp. Oakdale, MN 55128
20 de agosto de 2012

POR FAVOR LEIA TODAS ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE OPERAR ESTE PRODUTO

CUIADO

RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO NÃO ABRA

CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA DIANTEIRA OU TRASEIRA. SEM PEÇAS INTERNAS QUE PODEM SER CONSERVADAS PELO USUÁRIO. PARA QUALQUER TIPO DE MANUTENÇÃO, RECORRA A ASSISTÊNCIA TÉCNICA ESPECIALIZADA.

VOLTAGEM PERIGOSA: O símbolo de raio luminoso com a seta dentro de um triângulo equilátero tem o objetivo de alertar o usuário para a presença de voltagem perigosa não isolada dentro do produto, que pode ser de magnitude suficiente para causar um choque elétrico em pessoas.

ATENÇÃO: O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero tem o objetivo de alertar o usuário da presença de instruções importantes de operação e serviços de manutenção na literatura que acompanha o aparelho.

Este aparelho digital de Classe B cumpre a Directiva EMC (89/336/EEC) - União Europeia UE e Directiva de Baixa Tensão (73/23/EEC) - União Europeia UE

ESTABILIZADORES DE VOLTAGEM: É recomendado que se use um estabilizador de voltagem para conexões de ca. Raios e fortes variações de energia não possuem cobertura da garantia deste produto.

AVISO: PARA EVITAR RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉTRICO, NÃO EXPONHA ESTA UNIDADE À CHUVA OU UMIIDADE.

ATENÇÃO: POUR ÉVITER LES CHOC ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISES ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Leia estas instruções.
- Mantenha estas instruções.
- Preste atenção em todos os avisos.
- Siga todas as instruções.
- Não use este dispositivo perto de água.
- Limpe somente com pano seco.
- Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
- Não instale próximo de fontes de calor como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparatos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
- Não utilize a função do plugue de tipo polarizado ou terra. Um plugue polarizado tem dois pinos chatos com um mais largo que o outro. Um plugue tipo terra tem dois pinos chatos e um terceiro pino terra. O pino chato ou o terceiro pino são fornecidos para a sua segurança. Quando o plugue fornecido não encaixar na tomada, consulte um eletricista para trocar a tomada.
- Proteja o cabo de força contra perfurações ou pressão especialmente na região das tomadas e em benjamins e nos pontos de saída do produto.
- Somente utilize anexos/acessórios especificados pelo fabricante.
- Remova o produto da tomada durante tempestades ou quando não for usado por um longo período.
- Para qualquer tipo de manutenção, recorra à assistência técnica especializada. A manutenção se faz necessária sempre que o produto apresentar qualquer tipo de dano, como danos ao cabo de força ou à tomada, derramamento de líquidos ou queda de objetos no interior do produto, exposição à chuva ou à umidade, funcionamento anormal ou queda.
- Não exponha o produto a respingos ou gotejamento. Não coloque objetos que contenham líquido (ex. vasos) sobre o produto.
- O plugue principal é usado como um dispositivo para desconectar e deve ser manido pronto para ser operado durante o uso pretendido. Para desconectar o dispositivo completamente, o plugue principal deve ser desconectado completamente dos soquetes principais da tomada.
- CUIDADO: Para reduzir o risco de fogo ou explosão, não exponha as pilhas ao calor excessivo como a luz solar, fogo ou outra fonte de calor.

PRECAUÇÕES COM AS PILHAS

Siga estas precauções sempre que utilizar pilhas neste dispositivo:

- Aviso - Perigo de explosão se as pilhas forem substituídas inadequadamente. Substitua apenas com o mesmo tipo ou seu equivalente.
- Utilize apenas o tamanho e tipo de pilhas especificado.
- Certifique-se que segue a polaridade correcta sempre que instalar as pilhas, como indicado no Compartimento das Pilhas. Uma pilha invertida pode causar danos ao dispositivo.
- Não misture tipos diferentes de pilhas (por ex., Alcalina, Recarregável e Carbono-zinco) ou pilhas velhas com novas.
- Se o dispositivo não vai ser utilizado durante um longo período de tempo, remova as pilhas para evitar danos ou ferimentos devido a uma possível fuga das pilhas.
- Não tente recarregar uma pilha que não tenha sido concebida para ser recarregada; pode sobreaquecer e rebeitar. (Siga as instruções do fabricante das pilhas.)
- Remova rapidamente as pilhas quando gastas.
- Limpe os contactos das pilhas e também os do dispositivo antes da instalação das pilhas.

Imation Enterprises Corp.
1 Imation Way, Oakdale, MN 55128-3414 USA
www.tdkperformance.com

怡敏信 (上海) 有限公司
中国上海徐汇区淮海中路1325号爱美高大厦1202室
www.tdk-media.com.cn

美商 Imation 台灣子公司怡敏信股份有限公司
11493 台北市內湖區洲子街77號7樓之1
客戶服務專線：0800-056-058,
電郵:imntw@imation.com

Imation ANZ Pty Ltd
Unit 2, 1 Coronation Avenue Kings Park, NSW 2148
www.tdkperformance.com.au

Imation Singapore Pte. Ltd.
Unit 02-02 New Tech Park 151 Lorong Chuan
Singapore 556741
www.tdk-media.com.sg

怡敏信香港有限公司
香港北角英皇道338號華懋交易廣場1期30字樓
www.tdk-media.com.hk

Перед использованием продукта внимательно прочтите настоящее руководство

OSTOROZHNO

РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОТКРЫВАТЬ

ВНИМАНИЕ! ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ ТРЕБУЮТ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ. Значок молнии внутри равностороннего треугольника означает, что конструкция изделия предусматривает наличие неизолированного электрического напряжения, достаточного для поражения человека электрическим током.

ВНИМАНИЕ. Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника означает наличие важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию устройства.

Это цифровое устройство класса B соответствует требованиям директивы ЕС по электромагнитной совместимости (89/336/EEC) и директивы ЕС по низковольтному оборудованию (73/23/EEC)

СТАБИЛИЗАТОРЫ НАПРЯЖЕНИЯ. Для сетей с переменным током рекомендуется использовать стабилизатор напряжения. Гарантия на этот продукт НЕ распространяется на поломки, вызванные перепадами напряжения и ударами молний.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ БЛОК ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ВНИМАНИЕ! ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ПОЛНОСТЬЮ ВСТАВЬТЕ ШИРОКИЙ КОНТАКТ ШТЕКЕРА В ШИРОКИЙ РАЗЪЕМ.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочтите эти инструкции.
- Сохраните эти инструкции.
- Учитывайте все предупреждения.
- Соблюдайте все инструкции.
- Не используйте устройство вблизи воды.
- Для очистки пользуйтесь только сухой тканью.
- Не блокируйте вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
- Не устанавливайте устройство рядом с источниками тепла, например радиаторами, обогревателями, печами и другими приборами (включая усилители), вырабатывающими тепло.
- Не препятствуйте работе полиризованного или заземляющего защитного штекера. Полиризованный штекер оснащен двумя контактами, один из которых шире другого. Заземляющий штекер оснащен двумя контактами и третьим штифтом заземления. Широкий контакт и третий штифт предназначены для обеспечения безопасности. Если поставляемый штекер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
- Не наступайте на кабель питания, а также не допускать перегибов, особенно в области штекеров, электрических розеток и точек выхода из устройства.
- Используйте только рекомендованные производителем комплектующие/принадлежности.
- Отключайте устройство во время грозы, а также если оно не используется в течение продолжительного времени.
- Для проведения технического обслуживания обращайтесь к квалифицированным сотрудникам центра обслуживания. Техобслуживание требуется в случае повреждения устройства, например повреждения кабеля или штекера питания, попадания воды или посторонних предметов, попадания под дождь или в условия повышенной влажности. Неправильной работы или падения устройства.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание воспламенения или поражения электрическим током не подвергать устройство воздействию влаги или дожда. Не ставьте на устройство емкости с водой, например вазы.
- В качестве устройства отключения питания используется сетевой штепсель переменного тока. Во время целевой эксплуатации устройства он должен быть легко доступен и пригоден к использованию. Для того чтобы полностью отключить устройство от источника питания, необходимо полностью извлечь сетевой штепсель из розетки.
- ВНИМАНИЕ! Во избежание воспламенения или взрыва не подвергайте батареи воздействию высоких температур, например солнечных лучей, огня или других источников тепла.

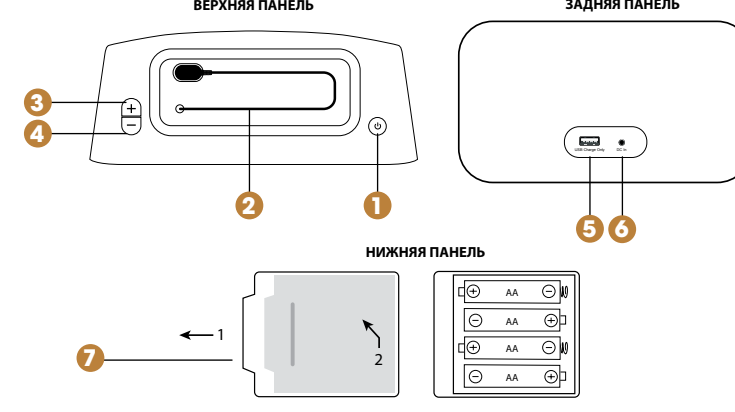
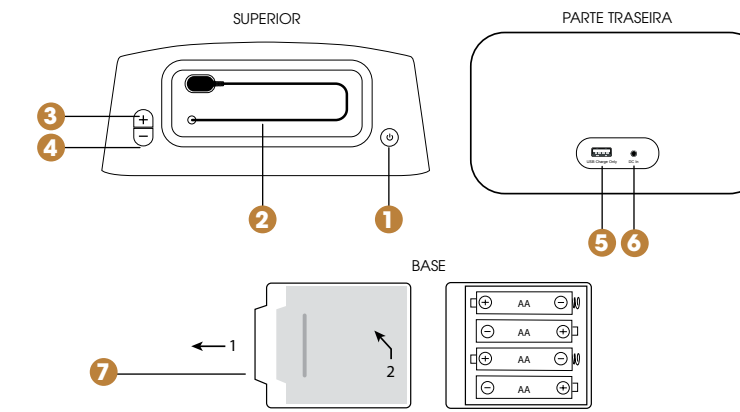
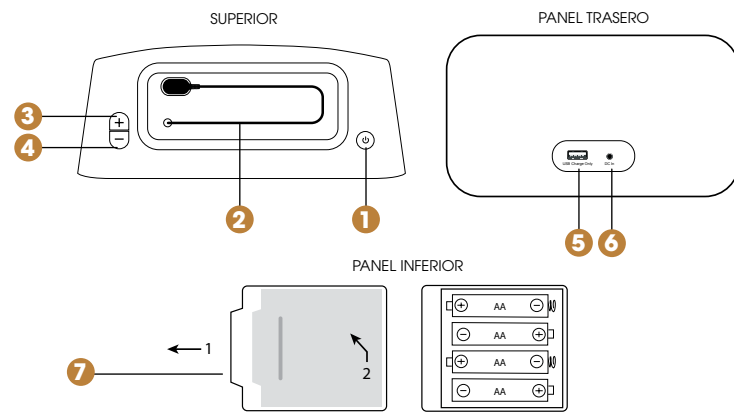
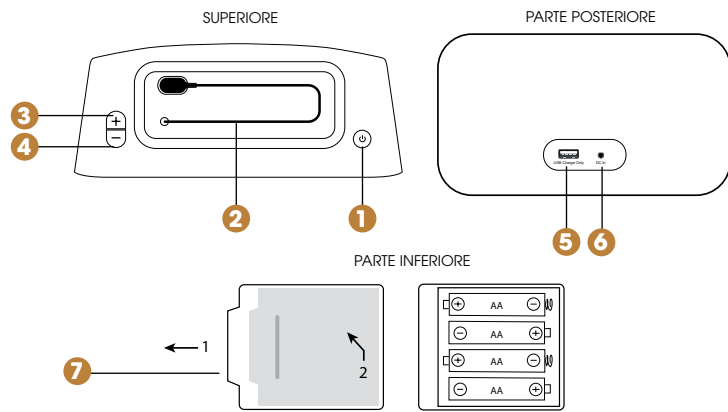
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЙ

Используя батареи с данным устройством, соблюдайте приведенные ниже меры безопасности.

- Предупреждение! Неправильная замена батареи может стать причиной взрыва. Замените только однотипными батареями.
- Используйте батареи только указанного типа и размера.
- При установке батарей соблюдайте правильную полярность, см. маркировку на отсеке. Неправильное расположение батарей может повредить устройство.
- Не используйте совместно разные типы батарей (например, щелочные, углерод-цинковые батареи и аккумуляторы) либо старые батареи с новыми.
- Если не планируется использовать устройство в течение длительного времени, извлеките батареи во избежание возможной утечки кислоты, что может привести к повреждению оборудования или травмы.
- Не пытайтесь перезарядить батарею, которая для этого не предназначена. Это может привести к перегреву и разрушению батареи. (Следуйте указаниям производителя батарей.)
- Если батареи разряжены, немедленно извлеките их.
- Перед установкой батарей очищайте контакты, как на батарее, так и на устройстве.

Technical Assistance/Assistance technique/Technische Hilfe/Technische assistentie/Assistenza tecnica/Asistencia técnica/Assistència tècnica/
Техническая помощь/Pomoc techniczna/Technická pomoc/技術的な支援/기술 지원/技術協助/技术支持:

US.....800-285-2783 SG.....65-6499-7199
DE/AT/CH +49 2131 226 311 AU/NZ800-225-013
IT +39 022 1043 818 JP0120-81-0536
ES/PT +34 900 993 166 CN8621-6121-2122
FR +33 (0)800 918 651 KR02-2012-999
UK/IE +44 (0)1344 402201 HK852-2161-2888
NL/Other EU +31 (0)23 521 2605



UBICAZIONE DEI COMANDI

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Pulsante Power (Accensione) | 5. Porta USB |
| 2. Cavo di ingresso linea | 6. Jack CC IN da 5 V |
| 3. Pulsante Volume + (Alza) | 7. Vano batteria (parte inferiore dell'unità) |
| 4. Pulsante Volume - (Abbassa) | |

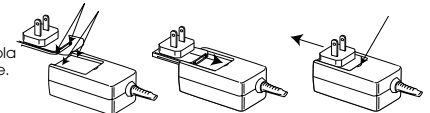
CARATTERISTICHE

Fonte di alimentazione (CA)	5 V, adattatore 2 A	Potenza di uscita	2 x 2 Watt
Fonte di alimentazione (CC)	4 batterie da 1,5 V tipo "AA" 2 x 4 ohm	Peso	circa 1,129 kg
		Dimensioni (mm)	252,9(Lungh.) x 151,8(A) x 101 (Largh.)

UTILIZZO DEL TDK TL621

Grazie per aver acquistato l'Altoparlante a carica universale TDK TL621. Progettato per funzionamento con iPod, lettore MP3, smartphone Android™ o altro dispositivo audio, racchiude un suono potente in un sistema robusto e versatile in grado di tener testa a uno stile di vita attivo. Per fruirlne appieno, seguire attentamente le presenti istruzioni operative e salvarle per futura consultazione.

- Collegamento CA**
1. Selezionare la spina specifica per la regione e inserire una spina allineandola e successivamente facendola scorrere.
 2. Rimuoverla premendo il pulsante con la punta di una penna o utilizzando pinzette e sfilandola.
 3. Inserire il lato corto dell'adattatore CA nella presa jack CC IN. Collegare l'altro capo a una presa elettrica a parete da 100 a 240 V.



- Installazione delle batterie**
1. Aprire lo sportellino del vano batterie **7** nella parte inferiore dell'unità facendolo scorrere nella direzione 1 e successivamente sollevarlo nella direzione 2.
 2. Inserire quattro (4) batterie "AA" (non incluse) nel vano batterie. Assicurarsi che i poli "+" e "-" delle batterie siano allineati con le scanalature all'interno del vano batterie. Si consigliano batterie alcaline che garantiscono tempi di utilizzo più lunghi.
 3. Chiudere lo sportello del vano batterie.
- Nota:** L'adattatore CA deve essere scollegato dalla presa jack CC IN da 5 V perché l'unità funzioni con la carica della batteria.

Funzionamento Accensione
Per accendere il dispositivo, premere una volta il pulsante Power (Accensione) **1**. Il LED del pulsante Power (Accensione) diventa bianco. L'unità sarà impostata sul livello di volume utilizzato l'ultima volta.

Spegnimento
Per spegnere, premere una volta il pulsante Power (Accensione). Il LED del pulsante Power (Accensione) si spegne.

Ascolto di musica su dispositivo audio
Collegare il cavo di ingresso linea **2** nella parte superiore dell'unità alla porta della cuffia del dispositivo audio esterno. Mettere in funzione il dispositivo audio esterno tramite i suoi comandi, come da manuale di istruzioni.

Per ottimizzare la qualità audio e minimizzare la distorsione sonora, impostare il volume del proprio dispositivo musicale digitale al massimo e usare il comando del volume sull'altoparlante TL621 per regolare il livello di ascolto.

Comandi del volume
Alzare il volume premendo il pulsante (+) **3** sulla parte superiore dell'unità. Abbassare il volume premendo il pulsante (-) **4**. Premere e tenere premuto il pulsante del volume per un secondo per avviare un rapido aumento del livello del volume.

Il pulsante Power (Accensione) illuminato lampeggerà tre volte al raggiungimento del volume minimo o massimo.

Modalità di sospensione
L'unità entra in modalità di sospensione trascorsi 10 minuti senza segnale di ingresso linea. In modalità di sospensione, l'unità si accende automaticamente se si rileva un segnale audio dal vivo.

Carica di un dispositivo audio esterno
Inserire un'estremità del cavo USB (in dotazione) nella porta USB del dispositivo audio esterno e l'altra estremità nella porta "USB Charge Only" ("USB Solo carica") **5** sul retro dell'unità. La porta USB fornisce 5 V (1 A) per caricare il dispositivo audio esterno, anche quando l'Altoparlante a carica universale è spento.

- La capacità di carica sono disattivate quando l'unità opera in modalità batteria.

Manutenzione del sistema per un utilizzo continuativo
Spegnere il TL621 e il dispositivo audio esterno se non in uso per prolungare la durata delle batterie. • Tenere l'unità lontana dalla luce diretta del sole e dal calore eccessivo. • Proteggere i mobili se si colloca l'unità su legno o superfici con finitura laccata.

Il logo TDK Life on Record è un marchio di TDK Corporation ed è utilizzato su licenza. iPod è un marchio di Apple Inc., registrato negli Stati Uniti e in altri Paesi. Tutti gli altri marchi e logo sono proprietà dei rispettivi titolari.

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Botón de encendido | 5. Puerto USB |
| 2. Cable de entrada | 6. Conector de entrada CC de 5 V |
| 3. Botón de volumen + (Subir) | 7. Compartimento para pilas (parte inferior de la unidad) |
| 4. Botón de volumen - (Bajar) | |

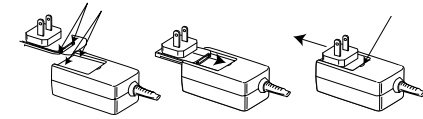
ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación (CA)	5 V, adaptador 2 A	Potencia de salida	2 x 2 W
Fuente de alimentación (CC)	4 pilas de 1,5 V "AA" 2 x 4 ohms	Peso	aprox. 1,129 kg
Altavoz		Dimensiones (mm)	252,9(L) x 151,8(A) x 101(A)

CÓMO UTILIZAR TDK TL621

Gracias por adquirir TDK TL621 Altavoz de carga universal. Se ha diseñado para funcionar con iPods, reproductores de MP3, Android™/teléfonos inteligentes u otros dispositivos de audio y ofrece un potente sonido en un sistema resistente preparado para todo y que sigue el ritmo de su activo estilo de vida. Para obtener la máxima satisfacción, siga con atención estas instrucciones de funcionamiento y consérvelas para futuras consultas.

- Conexión de CA**
1. Seleccione el enchufe específico para la región e insérte un enchufe, alineándolo y deslizando.
 2. Extráigalo presionando el botón con la punta de una bolígrafo o unas pinzas, y deslícelo.
 3. Introduzca el extremo pequeño del adaptador de CA en el conector de entrada de CC. Conecte el otro extremo a una toma eléctrica convencional de 100 V a 240 V.



- Colocación de las pilas**
1. Abra la tapa del compartimento para pilas **7** situado en la parte inferior de la unidad deslizándola en el sentido 1 y, a continuación, elevándola en el sentido 2.
 2. Inserte cuatro (4) pilas "AA" (no incluidas) en el compartimento para pilas. Asegúrese de que los extremos "+" y "-" de las pilas están alineados con las marcas correspondientes en el compartimento de las pilas. Se recomienda el uso de pilas alcalinas para obtener un mayor tiempo de reproducción.
 3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.
- Nota:** El adaptador de CA debe estar desconectado del conector de entrada de CC de 5 V para que la unidad funcione con pilas.

Funcionamiento Encendido
Para encender el dispositivo, pulse el botón Encender **1** una vez. Se iluminará el blanco el LED del botón Encender. La unidad se encenderá en el nivel de volumen utilizado la última vez.

Apagado
Para apagarlo, pulse el botón Encender una vez. Dejará de iluminarse el LED del botón Encender.

Cómo escuchar el dispositivo de música o audio
Enchufe el cable de entrada **2** en la parte superior de la unidad en el puerto de los auriculares del dispositivo de audio externo. Haga funcionar el dispositivo de audio externo utilizando sus propios controles, según el manual de usuario.

Para maximizar la calidad de audio y minimizar la distorsión del sonido, establezca el volumen del dispositivo de música digital personal en un valor alto y utilice el control del volumen en el altavoz TL621 para ajustar el nivel de escucha.

Controles de volumen
Aumente el volumen pulsando el botón (+) **3** en la parte superior de la unidad. Reduzca el volumen pulsando el botón (-) **4**. Pulse y mantenga pulsado el botón de volumen durante un segundo para iniciar una progresión rápida entre los niveles de volumen.

El botón Encender iluminado parpadeará tres veces cuando se alcance el volumen máximo o mínimo.

Modo de suspensión
La unidad entra en el modo de suspensión después de 10 minutos sin ninguna señal de entrada. Durante el modo de suspensión, la unidad se encenderá automáticamente si se detecta una señal de audio en directo.

Carga de un dispositivo de audio externo
Insera un extremo del cable USB (incluido) en el puerto USB en el dispositivo de audio externo y el otro extremo en el puerto "Solo carga USB" **5** en la parte posterior de esta unidad. El puerto USB proporciona 5 V (1 A) para cargar el dispositivo de audio externo, aunque la unidad Altavoz de carga universal esté apagada.

- Las capacidades de carga están desactivadas cuando la unidad está funcionando con pilas.

Mantenimiento del sistema para disfrutar durante mucho tiempo del producto
Apague el TL621 y el dispositivo de audio externo cuando no lo use para alargar la vida de las pilas. • Mantenga la unidad alejada de la luz directa del sol y de un calor excesivo. • Proteja el mueble al colocar la unidad en muebles con acabados de madera y lacados.

El logotipo TDK Life on Record es una marca registrada de TDK Corporation y se utiliza bajo licencia. iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en EE.UU. y en otros países. Todas las demás marcas registradas y logotipos son propiedad de sus respectivos propietarios.

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Botão de energia | 5. Porta USB |
| 2. Cabo de Line-in | 6. Ficha de entrada CC 5V |
| 3. Botão + Volume (Aumentar) | 7. Compartimento das pilhas (base da unidade) |
| 4. Botão - Volume (Diminuir) | |

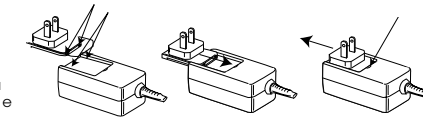
ESPECIFICAÇÕES

Fonte de alimentação de (CA)	5V, transformador de 2A	Energia de saída	2 x 2W
Fonte de alimentação (CC)	4 pilhas "AA" de 1,5V	Peso	aprox. 1,129 kg
Coluna	2 x 4 ohms	Dimensões(mm):	252,9(C) x 151,8(A) x 101(L)

COMO UTILIZAR A TL621 DA TDK

Obrigado por comprar a Coluna de Carregamento Universal TL621 da TDK. Concebida para funcionar com o seu iPod, leitor de MP3, Android™/smartphone ou outro dispositivo de áudio, fornece-lhe um som poderoso num sistema robusto preparado para tudo e que consegue acompanhar com o seu estilo de vida ativo. Para retirar o melhor proveito, queira seguir cuidadosamente as seguintes instruções de funcionamento, e guardá-las para referência futura.

- Conexão CA**
1. Seleccione a ficha específica para a região e insira uma ficha alinhando e deslizando a mesma até encaixar.
 2. Remova pressionando o botão com a ponta de uma caneta ou uma pinça, e deslize para fora.
 3. Insira a ponta pequena do adaptador de CA na ficha de entrada CC. Ligue a outra ponta a uma tomada de parede de 100V a 240V.



- Instalação das pilhas**
1. Abra a tampa do compartimento das pilhas **7** na base da unidade deslizando-a na direção 1, e de seguida levantando-a na direção 2.
 2. Insira quatro (4) pilhas "AA" (não incluídas) no compartimento das pilhas. Assegure-se que as terminações "+" e "-" das pilhas estão alinhadas com as indicações que constam do interior do compartimento da bateria. Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas para um período de reprodução mais longo.
 3. Feche a tampa do compartimento das pilhas.
- Nota:** O adaptador de CA deverá ser desligado da ficha de entrada de CC de 5V de forma a que a unidade funcione a partir da alimentação fornecida pelas pilhas.

Funcionamento Ligar
Para ligar o dispositivo, pressione o botão de energia **1** uma vez. O LED do Botão de Energia irá acender e emitir uma luz branca. A unidade estará configurada para o último nível de volume utilizado.

Desligar
Para desligar, pressione o botão de energia uma vez. O LED do botão de Energia irá desaparecer.

Ouvir a Sua Música ou Dispositivo Áudio
Ligue o cabo Line-in **2** na parte superior da unidade na entrada dos auscultadores do dispositivo de áudio externo. Interaja com o dispositivo de áudio externo através dos seus próprios controlos, tal como consta no manual do proprietário.

Para maximizar a qualidade áudio e minimizar a distorção sonora, configure o seu dispositivo pessoal de música digital para um volume elevado e utilize o controlo de volume da coluna TL621 para ajustar o nível de audição.

Controlos de Volume
Aumente o volume pressionando o botão (+) **3** na parte superior da unidade. Diminua o volume pressionando o botão (-) **4**. Pressione e mantenha pressionado qualquer um dos botões de volume durante um segundo para iniciar a rápida progressão pelos níveis de volume.

O botão de Energia aceso irá piscar três vezes quando o volume mínimo ou máximo for atingido.

Modo Hibernação
A unidade entra em modo de hibernação após 10 minutos sem um sinal de line-in. Durante o modo de hibernação, a unidade irá automaticamente ligar-se se for detetado um sinal de áudio constante.

Carregar um Dispositivo Áudio Externo:
Insira uma terminação do cabo USB (incluído) na porta USB no dispositivo áudio externo e a outra terminação na Porta "USB Charge Only" (apenas carregamento USB) **5** na parte traseira desta unidade. A porta USB fornece 5V (1 ampere) para carregar o dispositivo áudio externo, mesmo quando a Coluna de Carregamento Universal está desligada.

- As funcionalidades de carregamento estão desativadas quando a unidade estiver a funcionar em modo de bateria.

Manter o Seu Sistema para um Proveito Continuo
DESLIGUE o TL621 e o seu dispositivo de áudio externo quando não estiver a ser utilizado para prolongar a vida útil das pilhas. • Mantenha a unidade protegida da luz solar direta e do calor em excesso. • Proteja a sua mobília quando colocar a unidade em cima de madeira e acabamentos lacados.

O logótipo TDK Life on Record é uma marca registrada da TDK Corporation utilizada sob licença. iPod é uma marca registrada da Apple Inc., registrada nos E.U.A e outros países. Todas as outras marcas registradas e logótipos são propriedade dos seus respetivos proprietários.

РАСПОЛОЖЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

- | | |
|--|---|
| 1. Кнопка «Power» (Питание) | 5. USB-порт |
| 2. Кабель линейного входа | 6. 5-вольтовый разъем «DC IN» (ВХОД ПОСТОЯННОГО ТОКА) |
| 3. Кнопка «Volume +» (Громкость +) (вверх) | 7. Батарейный отсек (снизу устройства) |
| 4. Кнопка «Volume -» (Громкость -) (вниз) | |

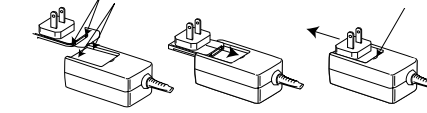
СПЕЦИФИКАЦИИ

Источник питания (перем. ток)	5 В, блок питания 2 А	Выходная мощность	2 x 2 Вт
Источник питания (пост. ток)	4 батареи типа «AA» по 1,5 В	Вес приبل.	1,129 кг
	2 x 4 Ом	Размеры (мм):	252,9 (Д) x 151,8 (В) x 101 (Ш)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА TDK TL621

Благодарим вас за приобретение универсальной акустической системы с возможностью зарядки TDK TL621. Разработанное для работы с MP3-проигрывателями, устройствами iPod и Android™/смартфонами и другими аудиоустройствами, это устройство преобразует мощный звук в компактную, безотказную систему, что позволяет вам придерживаться активного образа жизни. Для максимально эффективного использования строго следуйте данным инструкциям по эксплуатации и сохраните их для использования в дальнейшей работе.

- Подсоединение к сети переменного тока**
1. Выберите специально предназначенный штекер и, установив его в нужном положении, вставьте в розетку.
 2. Нажав кнопку с помощью кончика ручки или щипцов, выньте штекер из розетки.
 3. Вставьте меньший штекер блока питания переменного тока в разъем «DC IN» (ВХОД ПОСТОЯННОГО ТОКА). Другой конец подключите к розетке 110–240 В.



- Установка батарей**
1. Откройте дверцу батарейного отсека, **7** расположенную снизу устройства. Для этого сдвиньте ее в направлении 1, а затем поднимите в направлении 2.
 2. Вставьте четыре (4) батареи типа «AA» (не входят в комплект) в батарейный отсек. Обязательно убедитесь в том, что полюса батареи «+» и «-» установлены в соответствии с гравировкой внутри батарейного отсека. Для большего времени воспроизведения рекомендуется использовать щелочные батареи.
 3. Закройте крышку батарейного отсека.
- Примечание.** Чтобы устройство работало от батарей, нужно отсоединить блок питания переменного тока от 5-вольтового разъема «DC IN» (ВХОД ПОСТОЯННОГО ТОКА).

Эксплуатация Включение
Чтобы включить устройство, один раз нажмите кнопку «Power» (Питание) **1**. Светодиод кнопки «Power» (Питание) загорится белым цветом. На устройстве будет установлен уровень звука, использованный в последний раз.

Выключение
Чтобы выключить устройство, один раз нажмите кнопку «Power» (Питание). Светодиод кнопки «Power» (Питание) погаснет.

Прослушивание музыки или аудиоустройства
Подключите кабель линейного входа **2** расположенный в верхней части устройства, к порту для наушников на внешнем аудио устройстве. Управление внешним аудиоустройством осуществляется при помощи его элементов управления в соответствии с руководством пользователя данного аудиоустройства.

Для повышения качества звука и снижения искажения установите максимальный уровень громкости на вашем цифровом музыкальном устройстве и отрегулируйте уровень прослушивания, используя регулировку громкости на акустической системе TL621.

Регулировка громкости
Чтобы увеличить громкость, нажмите кнопку (+) **3** в верхней части устройства. Чтобы уменьшить громкость, нажмите кнопку (-) **4**. Нажмите и удерживайте кнопку громкости в течение одной секунды, чтобы инициировать быстрый переход между уровнями громкости.

При достижении максимального или минимального уровня громкости светящаяся кнопка «Power» (Питание) мигнет три раза.

Спящий режим
Устройство переходит в спящий режим, если в течение 10 минут входящий сигнал отсутствует. Находясь в спящем режиме, устройство автоматически включится после появления активного звукового сигнала.

Зарядка внешнего аудиоустройства
Один конец USB-кабеля (входит в комплект) вставьте в USB-порт на внешнем аудиоустройстве, другой конец – в порт «USB Charge Only» (Только для USB-зарядки) **5** расположенный на задней панели устройства. USB-порт обеспечивает напряжение 5 В (1 А) для зарядки внешнего аудиоустройства даже при выключенной системе.

- Если устройство находится в режиме питания от батареи, зарядные возможности недоступны.

Обслуживание системы для продолжительной эксплуатации
ВЫКЛЮЧАЙТЕ устройство TL621 и внешнее аудиоустройство, когда они не используются. Это позволит увеличить продолжительность срока службы батарей. • Избегайте попадания на устройство прямых солнечных лучей или другого источника тепла. • Устанавливая устройство на деревянную или лакированную поверхность мебели, необходимо обеспечить защиту мебели.

Логотип TDK Life on Record является товарным знаком компании TDK Corporation и используется в соответствии с лицензией. iPod является товарным знаком компании Apple Inc., зарегистрированным в США и других странах. Остальные товарные знаки и логотипы являются собственностью соответствующих владельцев.

Uniwersalny głośnik ładujący

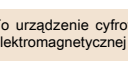
PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z TEGO PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZYMI INSTRUKCJAMI.

	OSTRZEŻENIE	
	RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM NIE OTWIERAĆ	

OSTRZEŻENIE: ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA ELEKTRYCZNEGO, NIE NALEŻY ZDEJMOWAĆ OBUDOWY (ANI TYLNEJ POKRYWY). WEWNĄTRZ NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE MOŻE OBSŁUGIWAĆ UŻYTKOWNIK. SERWISOWANIE URZĄDZENIA NALEŻY POWIERZYĆ WYKWAIFIKOWANEMU PERSONELOWI SERWISOWEMU.

NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE: Symbol błyskawicy ze strzałką w trójkącie równobocznym ma ostrzegać użytkownika przed obecnością wewnątrz obudowy urządzenia nieodizolowanego, groźnego napięcia, które może mieć wartość wystarczającą do wystąpienia ryzyka porażenia prądem.

UWAGA: Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na ważne instrukcje dotyczące obsługi i konserwacji (serwisowania) w dokumentacji dołączonej do urządzenia.

	OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec ryzyku porażenia, nie należy wystawiać tego urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
--	---

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z Dyrektywą Unii Europejskiej dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej (89/336/EEC) oraz Dyrektywą Niskonapięciową Unii Europejskiej (73/23/EEC)

OCHRONA PRZED PRZEPIĘCIAMI: Zalecane jest stosowanie rozwiązań do ochrony przed przepięciami dla zasilania prądem zmiennym. Gwarancja tego produktu NIE obejmuje działania piorunów i przepięć zasilania.

OSTRZEŻENIE: ABY ZAPOBIEC RYZYKU POŻARU LUB PORAŻENIA, NIE NALEŻY WYSTAWIĄĆ TEGO URZĄDZENIA NA DZIAŁANIE DESZCZU ANI WILGOCI.

OSTRZEŻENIE: ABY ZAPOBIEC PORAZENIU ELEKTRYCZNIEMU NALEŻY CAŁKOWICIE WŁOŻYĆ WTYCZKĘ, DOPASOWUJĄC JEJ SZEROKI STYK DO SZEROKIEGO OTWORU GNIAZDA.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy przeczytać te instrukcje.
- Należy zachować te instrukcje.
- Należy brać pod uwagę wszystkie ostrzeżenia.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.
- Urządzenia tego nie wolno użytkować w pobliżu wody.
- Można je czyścić tylko suchą ściereczką.
- Nie wolno zakrywać żadnych otworów wentylacyjnych. Urządzenie należy ustawić zgodnie z instrukcjami producenta.
- Nie wolno ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, kratki nawiewów ciepłego powietrza, piece i kucharki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które wydzielają ciepło.
- Nie należy rezygnować z zabezpieczenia zapewnianego przez wtyk z polaryzacją lub z uziemieniem. Wtyk z polaryzacją jest wyposażony w dwa styki o zróżnicowanej szerokości. Wtyk z uziemieniem jest wyposażony w dwa styki oraz bolec uziemienia. Szeroki styk lub bolec są stosowane dla bezpieczeństwa użytkownika. Jeśli dostarczony wtyk nie pasuje do gniazdka elektrycznego, należy zwrócić się do elektryka o wymianę przestarzałego gniazdka.
- Należy chronić przewód zasilający przed nadepniętaniem i uciskaniem, zwłaszcza w pobliżu wtyków, opravek i miejsca, w którym jest wyprowadzony z urządzenia.
- Należy używać wyłącznie dodatków/akcesoriów określonych przez producenta.
- Podczas burz z piorunami lub dłuższych okresów nieużywania należy odłączać urządzenie od sieci elektrycznej.
- Serwisowanie urządzenia należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Czynnosi serwisowe są niezbędne, jeśli urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. uszkodzony jest przewód zasilania lub jego wtyk, na urządzenie rozlano ciecz lub upuszczono przedmiot, urządzenie narażono na kontakt z deszczem lub wilgocią, upuszczono je lub urządzenie działa nieprawidłowo.
- OSTRZEŻENIE:** W celu zmniejszenia ryzyka pożaru i porażenia prądem nie należy wystawiać tego urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Nie należy umieszczać na urządzeniu naczyń z wodą, np. wazonu.
- Główna wtyczka prądu zmiennego służy jako wyłącznik odłączenia urządzenia od zasilania główna wtyczka powinna być całkowicie wyjęta z gniazda prądu zmiennego.
- OSTRZEŻENIE:** Aby ograniczyć ryzyko pożaru lub wybuchu, nie wolno narażać baterii na kontakt z wysoką temperaturą powodowaną np. przez promienie słoneczne, ogień lub inne źródła ciepła.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE BATERII
Podczas korzystania z baterii w tym urządzeniu należy zachować następujące środki ostrożności: <p>1. Ostrzeżenie — w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii istnieje ryzyko wybuchu. Baterie należy wymieniać wyłącznie na egzemplarze takiego samego lub równoważnego typu.</p> <p>2. Należy używać wyłącznie baterii podanego rozmiaru i typu.</p> <p>3. Podczas instalowania baterii należy pamiętać o odpowiednim ustawieniu biegunów, zgodnie z oznaczeniami we wnętrze baterii. Odwrotne włożenie baterii może spowodować uszkodzenie urządzenia.</p> <p>4. Nie należy używać jednocześnie baterii różnego typu (np. alkalicznych, akumulatorów i węglowocynkowych) ani też baterii starych i nowych.</p> <p>5. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, baterie należy wyjąć, aby zapobiec uszkodzeniom lub obrażeniom spowodowanym przez wyciek z baterii.</p> <p>6. Nie należy próbować ładować baterii, które nie są do tego przeznaczone. Mogą one ulec przegrzaniu i pęknięć. Należy postępować zgodnie z zaleceniami producenta baterii.</p> <p>7. Baterie należy wyjąć natychmiast po ich wyczerpaniu.</p> <p>8. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić ich styki oraz styki w urządzeniu.</p>

Univerzální nabíjecí reproduktor

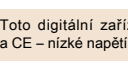
 Před provozováním zařízení si přečtěte veškeré tyto pokyny.

	UPOZORNĚNÍ	
	RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEOTEVÍREJTE	

UPOZORNĚNÍ: VZHLEDEM K RIZIKU ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM NEMONTUJTE KRYT (NEBO ZADNÍ ČÁST), UVNITŘ NEJSOU ŽÁDNÉ ČÁSTI OPRAVITELNÉ UŽIVATELEM. VEŠKERÉ SERVISNÍ PRÁCE PŘENECHTEJTE KVALIFIKOVANÉMU PRACOVNÍKVI SERVISU.

NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ: Symbol blesku se šipkou v rovnostranném trojúhelníku znamená pro uživatele varování před přítomností neizolovaného nebezpečného napětí pod krytem přístroje. Toto napětí může být dostatečně vysoké, aby pro osoby představovalo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

POZOR: Symbol vykřičníku v rovnostranném trojúhelníku v tištěných materiálech dodávaných k přístroji upozorňuje uživatele na důležité pokyny týkajících se provozu nebo údržby.

	UPOZORNĚNÍ: CHCETE-LI ZABRÁNIT ELEKTRICKÉMU VÝBOJI, SPRÁVNĚ NASTAVTE HROTY ZÁSTRČKY A ZCELA JI ZASUNĚTE.
---	---

Toto digitální zařízení třídy B splňuje požadavky směrnice Evropské unie CE – EMC (89/336/EHS) a CE – nízké napětí (73/23/EHS)

PŘEPĚŤOVÁ OCHRANA: Při připojení ke střídavému napětí doporučujeme používat přepěťovou ochranu. Záruka na tento produkt se NEVZTAHUJE na poškození způsobené bleskem nebo přepětím.

VAROVÁNÍ: CHRÁŇTE ZAŘÍZENÍ PŘED DEŠŤEM A VĹHKEM. ZABRÁNÍTE TAK NEBEZPEČÍ VZNIKU POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.

UPOZORNĚNÍ: CHCETE-LI ZABRÁNIT ELEKTRICKÉMU VÝBOJI, SPRÁVNĚ NASTAVTE HROTY ZÁSTRČKY DO ZÁSUVKY A ZCELA JI ZASUNĚTE.



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Přečtěte si tyto pokyny.
- Ušchovejte tyto pokyny.
- Dbejte všech varování.
- Dodržujte všechny pokyny.
- Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vody.
- Čištění provádějte pouze pomocí suché látky.
- Nezakrývejte žádné z ventilačních otvorů. Instalujte v souladu s pokyny výrobce.
- Neinstalujte v blízkosti žádných tepelných zdrojů, jako jsou radiátory, podlahové míčky, sporáky či jiná zařízení (včetně zesilovačů) produkující teplo.
- Neobcházejte bezpečnostní účel polarizované nebo uzemněné zástrčky. Polarizovaná zástrčka má dva ploché kolíky, z nichž jeden je širší. Uzemněná zástrčka má dva ploché kolíky a třetí kolík pro uzemnění. Široký plochý kolík nebo třetí kolík jsou poskytovány pro vaši bezpečnost. Nepasuje-li dodaná zástrčka do vaší síťové zásuvky, obraťte se na elektrikaře a proveďte výměnu zastaralé zásuvky.
- Zajistěte, aby na síťový kabel nikdo nešlapal a aby nedošlo k jeho přestřipnutí, zejména v blízkosti zástrček, zásuvek a místa, kde vystupuje ze zařízení.
- Používejte pouze doplňky a příslušenství určené výrobcem.
- Při bouřce, nebo pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte přístroj ze síťové zásuvky.
- Veškeré servisní práce přenechejte kvalifikovanému pracovníkovi servisu. Servisní práce jsou nezbytné, dojde-li k jakémukoli poškození přístroje (například poškození síťového kabelu nebo zástrčky, vyřítí tekutiny nebo pádu předmětu do přístroje), vystavení přístroje dešti nebo vlhkosti, pokud přístroj nefunguje správně nebo pokud jej někdo upustil.
- VAROVÁNÍ** Chcete-li snížit riziko požáru nebo zásahu elektrickým proudem, nevystavujte přístroj dešti nebo vlhkosti. Neumísťujte na přístroj objekty plné vody, například vázy.
- Síťová zástrčka střídavého proudu se používá jako zařízení k odpojení napájení a měla by být okamžitě přístupná a funkční během zamýšlené činnosti zařízení. Chcete-li přístroj zcela odpojit od napájení, je nutné síťovou zástrčku střídavého proudu zcela vytáhnout ze zásuvky
- UPOZORNĚNÍ** Abyste snížili riziko požáru nebo výbuchu, nevystavujte baterie nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni či jiným zdrojům tepla.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍC SE BATERIÍ
Při používání baterii v tomto zařízení se řiďte těmito bezpečnostními upozorněními: <p>1. Varování: V případě, že baterii vložíte nesprávně, hrozí nebezpečí exploze. Baterii nahradte pouze stejným či ekvivalentním typem.</p> <p>2. Používejte pouze specifikovanou velikost a typ baterii.</p> <p>3. Při vkládání baterii dbejte na dodržení správné polarity tak, jak je uvedeno na příhradce pro baterie. Opačně vložená baterie může zařízení poškodit.</p> <p>4. Nepoužívejte současně různé typy baterií (např. alkalické, dobíjecí, uhlikovo-zinkové) nebo staré baterie s novými.</p> <p>5. Pokud zařízení nebude delší dobu používat, baterie vyjměte, aby nedošlo k poškození nebo zranění v důsledku úniku elektrolytu.</p> <p>6. Nepokoušejte se znovu nabíjet baterie, které nejsou určeny k nabíjení, protože by se mohly přehřát a prasknout. (Říďte se pokyny výrobce baterií.)</p> <p>7. Vybité baterie neprodleňte vyjměte.</p> <p>8. Před vložením baterie očistěte kontakty baterie a také kontakty zařízení.</p>

通用充电音箱

 操作本产品前请完整地阅读这些说明

	警告	
	电击风险 不得打开	

警告: 为降低触电的风险, 请勿卸下前盖 (或后盖)。机内无用户可维修的 部件。请咨询合格的技术服务人员 进行维修。

高压危险: 等边三角形内的箭头状闪电标识警示用户, 产品机壳内存在未绝缘的高 压危险, 电压强度足以对人造成电击。

注意: 等边三角形内的惊叹号标识警示用户, 设备附带的资料中规定有重要的操作 和维护 (维修) 说明。

	重要安全说明	
---	---------------	---

B 类数字设备符合欧盟 CE - EMC 指令 (89/336/EEC) 和欧盟 CE -低电压指令 (73/23/EEC)

警告: 为避免火灾或触电风险, 请勿让设备淋雨或暴露在潮湿环境中。

电涌保护器: 建议在交流电连接中采用电涌保护器。此产品的 保修中不涵盖因闪电电和电涌造成的 损坏。

警告: 为避免触电, 请将插头的宽插片完全插入插槽中对应的宽插口。

重要安全说明

- 请详细阅读说明书。
- 请保存说明书。
- 留意所有警告。
- 遵循所有说明。
- 切勿在靠近水的地方使用本装置。
- 只可使用干布清洁。
- 切勿堵塞任何通风开口。依照制造商的说明进行安装。
- 切勿将设备安装在热源旁边, 如散热器、热风调节器、炉具或其他会产生热量的设备 (包括增幅器)。
- 切勿损坏极化或接地型插头的安全功能。极化插头包含两个插片, 一个比另一个宽。接地型插头不能包含两个插片和一个第三接地分岔。提供宽的插片或三分 岔是为了您的安全考虑。如果提供的插头不能插入插座, 请联系电工要求更换不合适的插座。
- 只可使用于布清洁。
- 仅可使用制造商指定的附件/配件。
- 打雷闪电时或长时间不使用时请拔出设备的插头。请咨询合格的技术服务人员 进行所有维 修。如果设备受到任何损坏, 例如电源线或插头受损, 被液体飞溅或有物体跌落到设备上, 设备淋雨或暴露在 潮湿环境中, 设备无法正常工作或设备从高处掉落, 就必须获得维修。
- 警告: 为降低火灾或触电的风险, 请勿让设备淋雨或暴露 在潮湿环境中。切勿将盛有水的容器放在设备之上。
- 交流电总电源插头用作断电装置, 该插头应位于易于控 制的位置, 而且在使用时应保证能正常工作。要完全断 开设备的电源, 应确保将总电源插头完全从交流电插座 中拔出。
- 警告: 为降低火灾或爆炸风险, 请勿将电池暴露于防止电源线被踩踏或挤压, 尤其是插头、电源插座和 电源线从设备上伸出的部位。


电池注意事项
<p>在本设备上使用电池时请遵照以下注意事项：</p> <ol style="list-style-type: none">警告 - 如果电池更换不当, 可能有爆炸的危险。仅使用相同或对等类型的 电池进行更换。 仅使用指定大小和类型的电池。 安装电池时, 务必按电池盒中指示的正确电极放入。电池倒置可能会损坏设备。 请勿将不同类型的电池 (例如碱性电池、充电电池和碳锌电池) 或新旧电池混在一起使用。 如果长期不使用设备, 请取出电池以防电池泄漏可能造成的损坏。 请勿尝试对非充电电池进行充电; 可能导致过热和破裂的情况发生。(遵照电池制造商的说明。) 电池用完时请及时取出。 安装电池前请清洁电池接点和设备接点。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量	
	该图为“电子信息产品污染控制标志”是企业用于声明其产品符合<<电子信息产品污染控制管理办法>>有关标志要求的唯一有效标志。图中 间数字明示电子信息产品的环保使用期限(单位为年, 起始日期为产品的生产日期)。图形外圈由带有箭头的线条组成一个循环起来的圈。表示该电子信息产品可回收利用, 图示含义为该电子信息产品含有某些有害物质 (如下表所示), 在环保使用期限内可以放心使用, 超出环保使用期限后进入回收循环系统。
部件名称及型号	有毒有害物质或元素
	铅(Pb) 汞(Hg) 镉(Cd) 六价铬 (CrⅥ) 多溴联苯 (PBB) 多溴二苯醚 (PBDE)
电路板组件	X 0 0 0 0 0
喇叭	0 0 0 0 0 0
注塑件	0 0 0 0 0 0
五金件	0 0 0 0 0 0
电源线	0 0 0 0 0 0
备注:	
O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量在SJ/11365-2006的标准规定的限量要求以下	
X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/11363-2006标准规定的限量要求	

<p>Imation Enterprises Corp. 1 Imation Way, Oakdale, MN 55128-3414 USA www.tdkperformance.com</p> <p>Imation Europe B.V. Siriusdreef 46-52 2132 WT Hoofddorp, The Netherlands www.tdkperformance.eu</p> <p>Imation ANZ Pty Ltd Unit 2, 1 Coronation Avenue Kings Park, NSW 2148 www.tdkperformance.com.au</p> <p>Imation Singapore Pte. Ltd. Unit 02-02 New Tech Park 151 Lorong Chuan Singapore 556741 www.tdk-media.com.sg</p>	<p>怡敏信 (上海) 有限公司 中国上海徐汇区淮海中路1325号爱美高大厦1202室 www.tdk-media.com.cn</p> <p>美商 Imation 台湾子公司怡敏信股份有限公司 11493 台北市内湖区洲子街77號7樓之1 客戶服務專線：0800-056-058, 電郵：imntw@imation.com</p> <p>怡敏信香港有限公司 香港北角英皇道338號華懋交易廣場11期30字樓 www.tdk-media.com.hk</p>
--	---

通用充電揚聲器

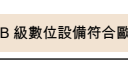

 操作此項產品前，請先詳細閱讀這些指示

	小心	
	電擊危險 請勿開啟	

小心: 為了降低觸電危險, 請不要取下蓋子 (或後蓋)。裏面沒有用戶可維修的 零件。應將維修工作交給合資格的 維護人員。

危險電壓: 等邊三角形內帶有箭頭的閃電符號是用來警告使用者, 產品的外殼內存 在未絕緣的危險電壓, 可能足以造成使人觸電的危險。

注意: 等邊三角形內的驚嘆號是用來警告使用者, 設備隨附的文件中有重要的操作 與維護 (維修) 說明。

	重要安全說明	
---	---------------	---

此 B 級數位設備符合歐盟 CE -電磁相容指令 (89/336/EEC) 與歐盟 CE -低電壓指令 (73/23/EEC)

突破保護器: 建議針對 AC 連接使用突破保護器。雷擊突破與電力 系統突破 “不在” 本產品的保固範圍之內。

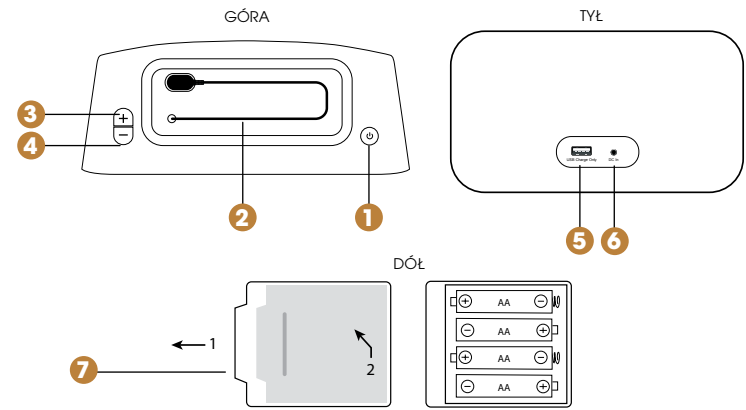
警告: 為了防止發生火災或觸電危險, 請不要將本機暴露於雨天或潮濕的位置。

小心: 為了防止觸電, 請將插頭較寬的插腳插入較寬的插槽中, 並完全插入。

重要安全說明
<p>1. 請詳細閱讀說明書。</p> <p>2. 請保存說明書。</p> <p>3. 注意所有警告。</p> <p>4. 遵守所有說明。</p> <p>5. 請勿在靠近水的地方使用本設備。</p> <p>6. 只能用乾布進行清潔。</p> <p>7. 請勿阻塞任何通風口。按照製造商的說明書安裝。</p> <p>8. 請勿安裝在任何熱源附近, 例如散熱器、電暖器、火爐或其他會產生熱量的設備 (包括擴大機)。</p> <p>9. 請注意極性或接地式插頭的安全目的。極性插頭有窄兩個插腳。接地式插頭有兩個插腳和第三個接地插腳。較寬的插腳或第三個插腳是為了安全而設計的。如果插腳的插頭與您的插座不符, 請要求電工人員來更換不符的插座。</p> <p>10. 請不要踩路或擠壓電源線, 尤其是插頭、便利插座以及設備的出線處。</p> <p>11. 僅使用製造商指定的附件/配件。</p> <p>12. 在雷雨天或長期不使用的情况下, 請 拔下本設備的電源插頭。</p> <p>13. 應將維修工作交給合資格的維護人員。本設備的任何損壞都需要維修, 例如電源線或插頭損壞、有液體滲入或物體掉進設備中、本設備曾暴露於 雨天或潮濕的地方、無法正常運作或會掉落地面等。</p> <p>14. 警告: 為了降低火災或觸電的危險, 請不要將本設備暴露 於雨天或潮濕的位置。請不要將盛有水的物體 (例如花瓶) 放在本設備上。</p> <p>15. AC 電源插頭可以作為斷電裝置, 並且應將插頭放在容易 取得的地方, 以便隨時使用。若要完全中斷本設備與電 源之間的連線, 應從將電源插頭從 AC 插座插槽中完全拔下。</p> <p>16. 小心: 為了降低火災或爆炸的危險, 請不要將電池暴露於過熱的環境中, 例如日照、火源或其他熱源。</p>

電池注意事項
<p>裝置使用電池時, 請遵照下列注意事項：</p> <ol style="list-style-type: none">警告 - 若更換錯誤的電池, 恐有爆炸之虞。請務必使用相同的電池類型來更換。 請使用指定的電池大小與類型。 安裝電池時, 請務必遵照電池盒內的極性指示。電池極性錯置將導致裝置損毀。 請勿混用不同類型的電池 (如鹼性電池、充電電池和碳鋅電池), 或是新舊電池混用。 若長時間不使用裝置, 請拔除電池, 以避免因電池洩漏造成裝置損壞。 請勿將非充電電池進行充電; 電池可能因而過熱並破裂 (請遵照電池製造商的使用指示)。 電池電力用盡後, 請儘快拔除。 安裝電池前, 請先清理電池接點及裝置上的接點。

<p>Technical Assistance/Assistance technique/Technische Hilfe/Technische assistentie/Assistenza tecnica/ Asistencia técnica/Assistència tècnica/ Техническая помощь/Помос techniczna/Technická pomoc/技術的な支援/기술 지원/技術協助/技术支持:</p> <p>US.....800-285-2783 DE/AT/CH+49 2131 226 311 IT.....+39 022 1043 818 ES/PT.....+34 900 993 166 FR.....+33 (0)800 918 651 UK/IE.....+44 (0)1344 402201 NL/Other EU.....+31 (0)23 521 2605</p>	<p>SG.....65-6499-7199 AU/NZ800-225-013 JP0120-81-0536 CN8621-6121-2122 KR.....02-2012-999 HK.....852-2161-2888</p>
--	---



ELEMENTY STERUJĄCE

1. Przycisk Power (Zasilanie)
2. Kabel line-in
3. Przycisk Volume + (zwiększanie głośności)
4. Przycisk Volume – (zmniejszanie głośności)
5. Port USB
6. Gniazdo DC IN 5 V
7. Wnęka baterii (spód urządzenia)

DANE TECHNICZNE

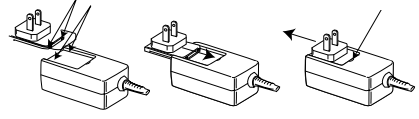
Zasilanie (AC)	zasilacz 5 V 2 A	Moc wyjściowa	2 x 2 W
Zasilanie (DC)	4 baterie „AA” 1,5 V	Masa	ok. 1,129 kg
Głośnik	2 x 4 omy	Wymiary (mm)	252,9 (dl.) x 151,8 (wys.) x 101 (sz.)

JAK KORZYSTAĆ Z TDK TL621

Dziękujemy za zakup Uniwersalnego głośnika ładującego TDK TL621. Zaprojektowany, aby współpracować z iPodem, odtwarzaczem MP3, urządzeniem z systemem Android™/smartfonem oraz innymi urządzeniami audio, zapewnia potężny dźwięk w niezwykle wytrzymałej obudowie, dotrzymując kroku Twojemu aktywnemu stylowi życia. Dla maksimum komfortu prosimy o dokładne przestrzeganie instrukcji obsługi oraz zachowanie jej na przyszłość.

Podłączanie do sieci elektrycznej

1. Wybierz wtyczkę odpowiednią dla Twojego regionu i podłącz ją, odpowiednio ustawiając i wsuwając do gniazdka.
2. Usun, naciskając przycisk końcówką długopisu lub piętą, a następnie wysuwając.
3. Wsuń małą wtyczkę zasilacza sieciowego do gniazda DC IN. Podłącz drugą końcówkę do gniazda sieci elektrycznej z prądem o napięciu od 100 V do 240 V.



Wkładanie baterii

1. Otwórz wnękę baterii **7** na spodzie jednostki, przesuwając kłapkę w kierunku 1, a następnie unosząc ją w kierunku 2.
 2. Włóż do komory cztery (4) baterie „AA” (brak w zestawie). Upewnij się, że oznaczenia „+” i „-” baterii zgadzają się z oznaczeniami umieszczonymi w komorze baterii. W celu uzyskania możliwie najdłuższego czasu pracy zaleca się korzystanie z baterii alkalicznych.
 3. Zamknij pokrywę komory baterii.
- Uwaga:** Aby urządzenie działało z zasilania bateryjnego, zasilacz na prąd zmienny musi być odłączony od gniazda DC IN 5 V.

Działanie

Włączanie zasilania

Aby włączyć zasilanie urządzenia, naciśnij przycisk zasilania **1** raz. Dioda LED przycisku zasilania zaświeci się na biało. Poziom głośności jednostki zostanie ustawiony na ostatnio używany poziom głośności.

Wyłączanie zasilania

Aby wyłączyć zasilanie, naciśnij przycisk zasilania raz. Dioda LED przycisku zasilania zgaśnie.

Sluchanie muzyki i korzystanie z urządzenia audio

Podłącz kabel line-in **2** umieszczony na górze jednostki do gniazda słuchawek w zewnętrznym urządzeniu audio. Obsługuj zewnętrzne urządzenie audio, korzystając z elementów sterujących i zgodnie z instrukcją obsługi tego urządzenia.

Aby zmaksymalizować jakość dźwięku i ograniczyć zniekształcenia, ustaw poziom głośności urządzenia zewnętrznego na wysoki, a następnie użyj elementów sterujących głośnika TL621, aby ustawić odpowiednią głośność dźwięku.

Elementy sterujące głośnością

Aby zwiększyć głośność, naciśnij przycisk (+) **3** na górze urządzenia. Aby zmniejszyć głośność, naciśnij przycisk (-) **4**. Naciśnij i przytrzymaj jeden z przycisków regulacji głośności przez sekundę, aby szybko zmieniła poziom głośności.

Po osiągnięciu maksymalnego bądź minimalnego poziomu głośności podświetlony przełącznik zasilania zamiga trzykrotnie.

Tryb uśpienia

Jednostka wchodzi w tryb uśpienia, jeśli przez 10 minut nie otrzymuje sygnału line-in. Będąc w trybie uśpienia, jednostka automatycznie włączy zasilanie, jeśli wykryty zostanie sygnał live-audio.

Ładowanie zewnętrznego urządzenia audio

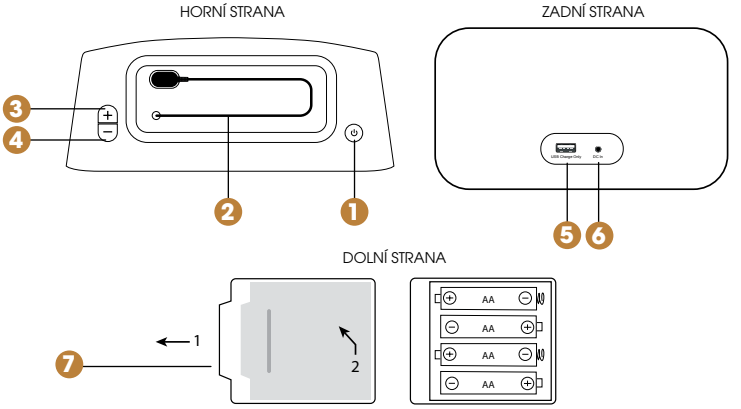
Podłącz jeden z końców kabla USB (w zestawie) do portu USB zewnętrznego urządzenia audio, a drugi do portu „USB Charge Only” **5** z tyłu tej jednostki. Port USB dostarcza prąd 5 V (1 A), służący do ładowania zewnętrznych urządzeń audio, nawet kiedy Uniwersalny głośnik ładujący jest wyłączony.

- Możliwość ładowania jest wyłączona, kiedy jednostka działa w trybie zasilania z baterii.

Konserwacja sprzętu dla długotrwałego działania

- Wyłączaj jednostkę TL621 oraz zewnętrzne urządzenia audio, kiedy ich nie używasz, aby wydłużyć działanie baterii.
- Chroni jednostkę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz nadmiernym ciepłem.
 - Chroni swoje meble, jeśli umieszczasz jednostkę na powierzchniach drewnianych bądź lakierowanych.

Logo „TDK Life on Record” jest znakiem towarowym firmy TDK Corporation używanym na podstawie licencji. iPod jest znakiem towarowym firmy Apple Inc. zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Wszystkie inne znaki towarowe i logo należą do odpowiednich właścicieli.



UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

1. Tlačítko napájení
2. Kabel linkového vstupu
3. Tlačítko zesílení hlasitosti
4. Tlačítko zeslabení hlasitosti
5. USB port
6. Konektor DC IN 5 V
7. Příhrádka pro baterie (na spodní straně zařízení)

TECHNICKÉ ÚDAJE

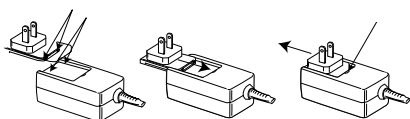
Napájecí zdroj (stř.)	adaptér 5 V, 2 A	Výstupní výkon	2 x 2 W
Napájecí zdroj (stejn.)	4 1,5V baterie velikosti „AA”	Hmotnost	přibližně 1,129 kg
Reproduktor	2 x 4 ohmy	Rozměry (mm)	252,9 (D) x 151,8 (V) x 101 (Š)

NÁVOD K POUŽITÍ PŘÍSTROJE TDK TL621

Děkujeme za zakoupení univerzálního nabíjecího reproduktoru TDK TL621. Zařízení je navrženo ke spolupráci se zařízením iPod, MP3 přehrávačem, telefonem se systémem Android™ / smartphonem nebo jiným zařízením, které udělí krok s vašim aktivním životním stylem. Pro maximální využití pečlivě dodržujte tyto provozní pokyny a uložte je pro budoucí referenci.

Připojení ke střídavému proudu

1. Vyberte zástrčku v příslušné oblasti a nasadte ji zarovnaním a zsunutím.
2. Odstraňte ji stisknutím tlačítka koncem pera nebo pinzetou a následným vysunutím zástrčky.
3. Menší konec síťového adaptéru zasuňte do zdířky DC IN. Druhý konec připojte k elektrické zásuvce o napětí 100 až 240 V.



Vložení baterie

1. Posunutím ve směru 1 a následným zvednutím ve směru 2 otevřete dvířka příhrádky pro baterie **7** na spodní straně zařízení.
 2. Do příhrádky pro baterie vložte čtyři (4) baterie velikosti „AA” (nejsou součástí balení). Nezapomeňte zkontrolovat, zda jsou konce baterií „+” a „-” zarovnaný se značkami v příhrádce pro baterie. Doporučujeme používat alkalicke baterie, neboť zajistí nejdélsí dobu hraní.
 3. Zavřete kryt příhrádky pro baterie.
- Poznámka:** Chcete-li, aby zařízení fungovalo na napájení z baterií, je nutné odpojit síťový adaptér z konektoru DC IN 5 V.

Ovládání

Zapnutí

Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte jednu tlačítko napájení **1**. LED dioda tlačítka napájení se bíle rozsvítí. Jednotka bude nastavena na poslední používanou úroveň hlasitosti.

Vypnutí

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte jednu tlačítko napájení. LED dioda tlačítka napájení zhasne.

Poslech hudby nebo zvukového zařízení

Zapojte kabel linkového vstupu **2** v horní části jednotky do portu pro sluchátka externího zvukového zařízení. Ovládejte externí zvukové zařízení pomocí příslušného ovládání podle uživatelské příručky.

Chcete-li maximalizovat kvalitu zvuku a minimalizovat zkreslení zvuku, nastavte hlasitost osobního zařízení pro přehrávání hudby na vysokou hlasitost a použijte ovládání hlasitosti na reproduktoru TL621 k nastavení na poslechovou úroveň.

Ovládání hlasitosti

Hlasitost zvýšíte stisknutím tlačítka (+) **3** na horní straně jednotky. Hlasitost snížíte stisknutím tlačítka (-) **4**. Stisknutím a přidržením tlačítka pro zvýšení nebo snížení hlasitosti na jednu sekundu budete hlasitost rychle měnit.

Po dosažení minimální nebo maximální urovně hlasitosti podsvícené napájecí tlačítko třikrát blikne.

Režim spánku

Zařízení přejde do režimu spánku po 10 minutách bez signálu linkového vstupu. Pokud dojde ke zjištění aktivního zvukového signálu během režimu spánku, jednotka se automaticky zapne.

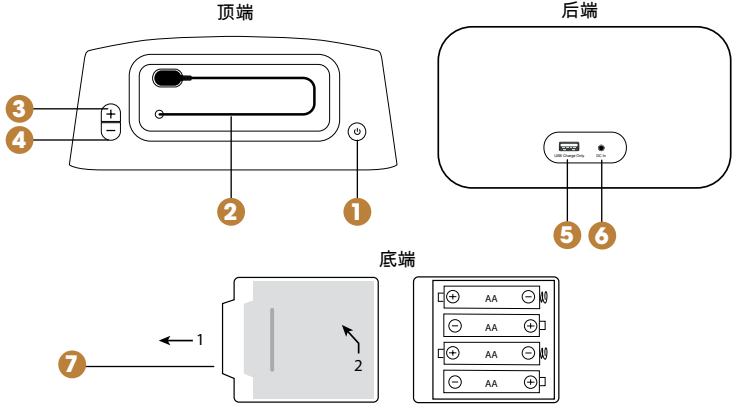
Nabíjení externího zvukového zařízení

Vložte jeden konec USB kabelu (součástí balení) do USB portu na externím zvukovém zařízení a druhý konec do portu „pouzje nabíjení pomocí USB” **5** na zadní straně zařízení. USB port poskytuje napětí 5 V (1 A) pro nabíjení externího zvukového zařízení i v případě, že je zařízení univerzálního nabíjecího reproduktoru vypnuté.

- Možnosti nabíjení jsou deaktivovány, pokud jednotka pracuje v režimu napájení z baterie.

Údržba systému pro dlouhou životnost

- Pokud zařízení TL621 a externí zvukové zařízení nepoužíváte, vypněte je a prodlužte tak životnost baterie.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu světlu a nadměrnému teplu.
 - Chraňte nábytek, pokud zařízení pokládáte na dřevo a lakované povrchy.



控件位置

1. 电源按钮
2. 音源输入线 (3.5毫米接口)
3. 音量 + (调高) 按钮
4. 音量 - (调低) 按钮
5. USB 端口
6. DC IN 5V 插孔
7. 电池盒 (装置底部)

规格

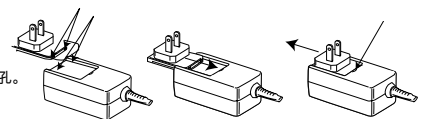
电源 (交流电)	5V, 2A 适配器	输出功率	2 x 2W
电源 (直流电)	4 块 “AA” 规格的 1.5V 电池	重量	约 1.129 kg
扬声器	2 x 4 欧姆	尺寸 (mm)	252.9 (长) x 151.8 (高) x 101 (宽)

如何使用 TDK TL621

感谢您购买 TDK TL621 通用充电扬声器。该即用型系统坚固耐用，声音强劲有力，可与 iPod、MP3 播放器、Android™ 智能手机或其他音频设备搭配使用，让您保持一种积极的生活方式。若要享受最佳功能，请仔细阅读以下操作说明，并妥善保管以备将来参考。

交流电连接

1. 选择当地专用插头，对准并将插头滑入，从而插入插头。
2. 用笔或镊子尖端按下按钮拔出，然后滑出。
3. 将交流电源适配器较小的一端插入直流输入插孔。将另一端连接到 100V 至 240V 墙壁插座。



电池安装

1. 以方向 1 滑动，然后以方向 2 打开，揭开装置底部的电池盒盖 **7**。
 2. 将四 (4) 块 “AA” 规格的电池 (不随附) 插入电池盒。务必检查电池的 “+” 和 “-” 端是否与电池盒内部的刻模对齐。建议使用碱性电池以获得最长播放时间。
 3. 盖上电池盒盖。
- 注：**必须断开交流电源适配器与直流输入 5V 插孔的连接，以便使用电池来操作装置。

操作

电源开启

若要接通设备电源，请按一次电源按钮 **1**。电源按钮 LED 将呈白色亮起。装置将设置为上一次使用的音量水平。

电源关闭

若要关闭电源，请按一次电源按钮。电源按钮 LED 将不再显示。

收听音乐或音频设备

将装置顶部的输入线 **2** 插入外部音频设备的耳机插孔。根据用户手册，使用自己的控件操作外部音频设备。

若要获得最佳的音频质量和最少的声音失真，请将您的个人数字音频设备设置为高音量，并使用 TL621 扬声器上的音量控件调节收听电平。

音量控件

通过按装置顶部的 (+) 按钮调高音量。 **3** 通过按 (-) 按钮调低音量。 **4** 按住任一音量按钮一秒种，快速测用所有音量水平。

达到最低或最高音量水平时，亮起的电源按钮将闪烁三次。

休眠模式

在 10 分钟之后无任何输入信号的情况下，装置将进入休眠模式。在休眠模式期间，如果检测到有效的音频信号，装置将自动开机。

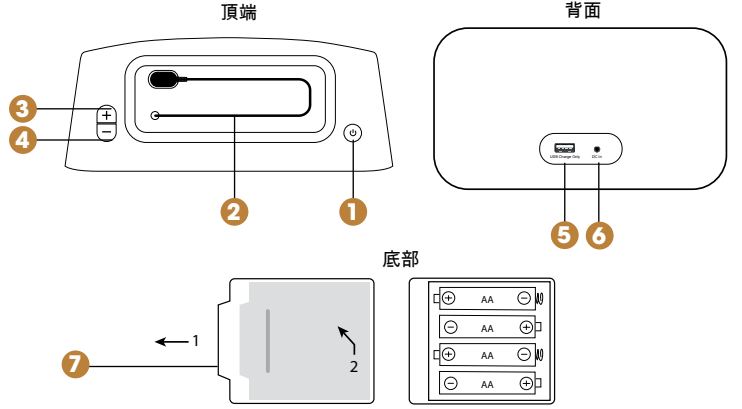
对外部音频设备充电

将 USB 线缆 (随附) 的一端插入外部音频设备上的 USB 端口，将另一端插入本装置后部的“仅 USB 充电”端口。 **5** USB 端口提供 5V (1 安培) 电源，对外部音频设备进行充电，即使通用充电扬声器装置关闭亦如此。

- 装置在电池模式下使用时，充电功能会停用。

维护系统，持续享用

- 不使用时，请关闭 TL621 和外部音频设备，以延长电池使用寿命。
- 让装置避免阳光直射和高温。
- 将装置放在木质面和油漆面上时，请保护您的家具。



控制位置

1. 電源按鈕
2. 音源輸入線 (3.5mm接口)
3. 音量 + (調高) 按鈕
4. 音量 - (調低) 按鈕
5. USB 連接埠
6. DC IN 5V 端子
7. 電池盒 (裝置底部)

規格

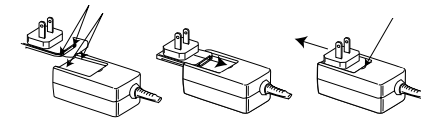
電源 (AC)	5V, 2A 變壓器	輸出功率	2 x 2W
電源 (DC)	4 顆 “AA” 1.5V 電池	重量	約 1.129 kg
喇叭	2 x 4 歐姆	尺寸 (mm)	252.9 (長) x 151.8 (高) x 101 (寬)

如何使用 TDK TL621

感謝您購買 TDK TL621 通用充電喇叭。本產品可與您的 iPod、MP3 播放器、Android™ 智慧型手機或其他音訊裝置搭配使用。本產品的系統堅固耐用且適用於各種情況，同時搭載震撼音效，可隨時配合您的生活步調。為了能獲得最大的享受，請小心依照以下操作指示，並存放指示以供日後參考。

AC 電源連接

1. 選擇此地區專用的插頭，以對準後滑入的方式插上插頭。
2. 以筆或小鉗子尖端壓下按鈕然後滑出，可以拆卸插頭。
3. 將 AC 變壓器的小端接頭插入 DC IN 端子。將另一端接頭插入 100V 至 240V 的牆壁插座。



安裝電池

1. 朝方向 1 滑開並朝方向 2 提起此裝置背面的電池盒外蓋 **7**，即可打開。
 2. 將四 (4) 顆 “AA” 電池 (未隨附) 放入電池盒。請檢查確認電池的 “+” 和 “-” 極對準電池盒內刻的正負極。為取得長效播放時間，建議使用鹼性電池。
 3. 關上電池盒外蓋。
- 備註：**裝置若要使用電池電力運作，則 AC 變壓器不可連接至 DC IN 5V 端子。

操作

電源開啟

若要開啟裝置電源，請按一下「電源」按鈕 **1**。「電源」按鈕 LED 會亮起白色。裝置會將音量設定為最後使用的音量大小。

電源關閉

若要關閉電源，按一下「電源」按鈕。「電源」按鈕 LED 將不再亮起。

聆聽您的音樂或音訊裝置

將裝置頂端的音源傳輸線 **2** 插入外接音訊裝置的耳機孔。依照外接音訊裝置的使用手冊，使用其控制按鈕進行操作。

為了達到最佳音訊品質並將失真情況降至最低，請將您的個人數位音樂裝置的音量調高，並使用 TL621 喇叭傷的音量控制來調整聆聽的音量大小。

音量控制

按下裝置頂端的 (+) 按鈕 **3** 調高音量。按下 (-) 按鈕 **4** 調低音量。按住任一音量按鈕一秒鐘即可開始快速調整音量大小。

達到最小或最大音量大小時，亮起的「電源」按鈕會閃爍三次。

睡眠模式

若裝置未接收到音源傳輸訊號超過 10 分鐘，即會進入睡眠模式。在睡眠模式下，如果裝置偵測到即時音訊訊號，即會自動開啟電源。

為外部音訊裝置充電

將 USB 線 (隨附) 的一端插入外部音訊裝置的 USB 連接埠，並將另一端插入本裝置背面的「僅限 USB 充電」連接埠 **5**。USB 連接埠使用 5V (1 安培) 為外接音訊裝置充電，即使通用充電喇叭裝置的電源關閉仍可繼續充電。

- 在電池模式下操作時，則會停用充電功能。

維護您的系統以獲得不間斷的享受

- 不使用 TL 621 和您的外接音訊裝置時請關閉電源，以延長電池壽命。
- 使裝置避免陽光直射或放置在溫度高溫下。
- 將裝置放在木製或上漆的家具上時，請保護家具避免損害。

TDK Life on Record 徽标是 TDK Corporation 的商标，并且在许可条件下使用。iPod 是 Apple Inc. 在美国和其他国家/地区使用的注册商标。所有其他商标和徽标的所有权均属于各自所有者。

TDK Life on Record Logo 為 TDK Corporation 的商標，且已取得使用授權。iPod 為 Apple Inc. 的商標，已在美國及其他國家註冊。所有其他商標及標誌均是其他各自所有者的財產。